

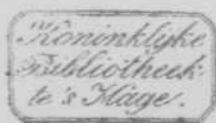
GOVERNEMENTS-BLADEN

VAN DE

KOLONIE

SURINAME.

1864.



ROTTERDAM, H. NIJGH.

1865.

GOVERNEMENTS-BLADEN

ALPHABETISCH REGISTER

OP DE

GOVERNEMENTS-BLADEN

DER

KOLONIE SURINAME.

over het jaar 1864.

TABEL.	G. R.	ONDERWERP.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	A. Algemeen B. Binnenland C. Handel D. Landbouw E. Landmilitie F. Landrecht G. Landverkoop H. Landverhuur I. Landverhuur J. Landverhuur K. Landverhuur L. Landverhuur M. Landverhuur N. Landverhuur O. Landverhuur P. Landverhuur Q. Landverhuur R. Landverhuur S. Landverhuur T. Landverhuur U. Landverhuur V. Landverhuur W. Landverhuur X. Landverhuur Y. Landverhuur Z. Landverhuur
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	B. Binnenland C. Handel D. Landbouw E. Landmilitie F. Landrecht G. Landverkoop H. Landverhuur I. Landverhuur J. Landverhuur K. Landverhuur L. Landverhuur M. Landverhuur N. Landverhuur O. Landverhuur P. Landverhuur Q. Landverhuur R. Landverhuur S. Landverhuur T. Landverhuur U. Landverhuur V. Landverhuur W. Landverhuur X. Landverhuur Y. Landverhuur Z. Landverhuur
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	C. Handel D. Landbouw E. Landmilitie F. Landrecht G. Landverkoop H. Landverhuur I. Landverhuur J. Landverhuur K. Landverhuur L. Landverhuur M. Landverhuur N. Landverhuur O. Landverhuur P. Landverhuur Q. Landverhuur R. Landverhuur S. Landverhuur T. Landverhuur U. Landverhuur V. Landverhuur W. Landverhuur X. Landverhuur Y. Landverhuur Z. Landverhuur
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	D. Landbouw E. Landmilitie F. Landrecht G. Landverkoop H. Landverhuur I. Landverhuur J. Landverhuur K. Landverhuur L. Landverhuur M. Landverhuur N. Landverhuur O. Landverhuur P. Landverhuur Q. Landverhuur R. Landverhuur S. Landverhuur T. Landverhuur U. Landverhuur V. Landverhuur W. Landverhuur X. Landverhuur Y. Landverhuur Z. Landverhuur
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	E. Landmilitie F. Landrecht G. Landverkoop H. Landverhuur I. Landverhuur J. Landverhuur K. Landverhuur L. Landverhuur M. Landverhuur N. Landverhuur O. Landverhuur P. Landverhuur Q. Landverhuur R. Landverhuur S. Landverhuur T. Landverhuur U. Landverhuur V. Landverhuur W. Landverhuur X. Landverhuur Y. Landverhuur Z. Landverhuur
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	F. Landrecht G. Landverkoop H. Landverhuur I. Landverhuur J. Landverhuur K. Landverhuur L. Landverhuur M. Landverhuur N. Landverhuur O. Landverhuur P. Landverhuur Q. Landverhuur R. Landverhuur S. Landverhuur T. Landverhuur U. Landverhuur V. Landverhuur W. Landverhuur X. Landverhuur Y. Landverhuur Z. Landverhuur

ALPHABETISCH REGISTER

OP DE

GOUVERNEMENTS-BLADEN

DER

KOLONIE SURINAME,

over het Jaar 1864.

ONDERWERP.	G. B.	PAGINA.
B.		
Begraafplaatsen. (resolutie van 23 Januarij 1864).	2	1
Burgermagt (gewapende) kleeding en wapenen der officieren, onderofficieren, korporaals en schutters.	8	5
Bank (oprigting van een Circulatiebank).	14	7—9
Briefpost (gesloten brievenmalen over Engeland).	19	10
België (verdrag van handel en scheepvaart).	21	16—18
C.		
Coronie (wijziging van Art. 57 van het Reglement op het beheer der districten Nickerie).	3	1
Consulaire agenten (wederzijdsche overeenkomst tusschen Nederland en het Groot Hertogdom Hessen).	4	1—4
Contracten (zegelregt wegens het huren van immigranten).	10	5
Circulatie bank (oprigting van eene).	14	7—9
Consuls (toelating van Zwitsersche).	15	9
D.		
Drakwerken (port van) via Southampton.	26	22—23
G.		
Geneeskundig onderzoek (van aangevoerd wordende vrije arbeiders).	25	22
H.		
Hessen (Groothertogdom) Wederzijdsche overeenkomst met Nederland betreffende de vestiging van consulaire agenten.	4	1—4
Houtmarkt (aanwijzing daartoe van de Pontewerf).	17	9—10
Houtwaren (bepalingen tegen het ontvreemden van).	18	10
Hawaaii-eilanden (traktaat van vriendschap, handel en scheepvaart met de).	24	21—22
I.		
Inspecteur der Domeinen, van de Nijverheid en den Landbouw (overdragt van eenige tot zijn werkkring behoord hebbende functiën, aan andere ambtenaren).	7	4
Immigranten (intrekking der Publicatie van 24 Dec. 1856).	16	9
L.		
Landsgrond (intrekking der bepalingen tot het bekomen van kleine perceelen).	5	4
Liberia (traktaat van handel en scheepvaart).	22	18—20
M.		
Militair Hospitaal (verpleeg- en andere kosten).	6	4
N.		
Nickerie (wijziging van Art. 57 van het reglement op het beheer der districten).	8	1
Notarieele praktijk (uitoefening in de buitendistricten van de).	27	25
O.		
Officieren, enz. (kleeding en wapenen van de gewapende burgermagt).	8	5

P.

Pontevrachten (publicatie van 9 Juni 1864).
Premiën (van staatswege op den aanvoer van vrije arbeiders in Suriname).
Ponteveer (aanwijzing als houtmarkt).
Port (van drukwerken via Southampton).

11	6
13	6—7
17	9—10
26	22—23

R.

Regten en verplichtingen van de onder staatstoezicht geplaatsten en van hunne huurders (aanvulling van de Publicatie van 16 April 1863).
 ——— Nadere aanvulling.

1	1
9	5

T.

Turkije (handels- en scheepvaartverdrag met).
 Traktaat van handel en scheepvaart tusschen Nederland en Turkije.
 België.
 vriendschap, handel en scheepvaart tusschen Nederland en Liberia.
 de Hawaaii-eilanden.

20	11-16
20	11-16
21	16-18
22	18-20
24	21-22

V.

Verpleegkosten (en andere kosten in het Militair hospitaal).
 Vrije arbeiders (premieu tot aanvoer van).
 (geneeskundig onderzoek).

6	4
13	6-7
25	22

W.

West Indiër (dagblad). Resolutie van 17 Junij 1864.

Z.

Zegelrecht (verschuldigd voor contracten wegens het huren van
Zwitserland (toelating van Consuls).
Zegelrecht (vrijstelling van).

10	5
15	9
28	20

(No. 1). PUBLICATIE van den 12den Januarij 1864, waarbij wordt aangevuld de Publicatie van den 16den April 1863 (G. B. no. 9) omtrent de regten en verplichtingen van de onder Staatstoezicht geplaatsten en van hunne huurders.

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname.

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet weten:

In overweging hebbende genomen dat eene aanvulling wordt gevorderd van artikel 24 der Publicatie van den 16den April 1863 (G. B. no. 9), houdende voorzieningen omtrent de regten en verplichtingen van de onder Staatstoezicht geplaatsten en van hunne huurders;

Gelet op artikel 14 van het Reglement op het beleid der regering, van den 3/4 December 1832 (G. B. no. 13); Den Kolonialen Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan:

Bij aanvulling van artikel 24 der genoemde Publicatie te bepalen:

Art. 1. De belasting is verschuldigd over het geheele jaar door hem, die op den 1sten Januarij huurder is of wel in den loop dier maand huurder wordt van den vrijgemaakte, onverschillig of de met dezen aangane overeenkomst loopt over een gedeelte van het jaar, dan wel over het geheele jaar.

Art. 2. Hij die zich in het Stadsdistrict tot het verlen- gen van eene overeenkomst met een vrijgemaakte tot het verrigten van werk of diensten, bij den Commissaris aan- meldt, wordt tot die verlenging niet toegelaten, ten zij hij door vertooning van eene door den Kolonialen Ontvanger afgegeven quitantie bewijze, dat de vroeger verschuldigde be- lasting voor den vrijgemaakte is betaald.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernements-blad geinsereerd.

Paramaribo, den 12den Januarij 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,

A. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 13den Januarij 1864.

De Gouvernements-Secretaris.

E. A. VAN EMDEN.

(No. 2). RESOLUTIE van den 23sten Januarij 1864 no. 2, betreffende de begraafplaatsen.

De Gouverneur der Kolonie Suriname.

In overweging hebbende genomen, dat op het Nieuwe Kerk- hof in de Gravestraat geene ruimte meer aanwezig is ter be- graving van lijken;

en dat hierin dus moet worden voorzien;

Gehoord den Kolonialen Raad;

Heeft goedgevonden en verstaan,

Voorloopig, in afwachting van eene nadere algemeene re- geling omtrent de lands-begraafplaatsen, te bepalen.

Van en met den 1sten Februarij eerstkomende zal op het thans in de Gravestraat alhier gelegen Nieuwe Kerkhof niet meer worden begraven, maar wordt die begraafplaats, met behoud van den naam van Nieuwe Kerkhof, verplaatst naar het perceel land hetwelk begrensd is ten Noorden door het erf La. B. no 50 en 51 thans bewoond door den bedienaar der begrafenissen, ten Oosten door het erf La. B. no. 113; toebehoorende aan het Tooneelgenootschap Thalia, ten Zuiden door de Wagewegstraat, en ten Westen door het Kerk- hof de Nieuwe Oranjetuin.

Er zal deze Resolutie in het Gouvernements-blad worden geplaatst.

Paramaribo, den 23sten Januarij 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

(No. 3). PUBLICATIE van den 1sten Februarij 1864, houdende wijziging van art. 57 van het Re- glement op het beheer der districten Nicke- rie (thans Coronie en Nickerie), vastgesteld bij de Publicatie dd. 9 Maart 1836 G. B.

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname,

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet te weten:

In overweging hebbende genomen dat het ter vereenvou- diging in het financieel beheer wenschelijk is om eene wij- ziging te brengen in de onbepaalde bevoegdheid, aan de be- lastingschuldigen in de districten Coronie en Nickerie bij art. 57 van het Reglement, vastgesteld bij Publicatie van den 9den Maart 1836 G. B. no. 2, toegekend, om ter vol- doening van belastingen in betaling te geven aanwijzingen op te Paramaribo wonende personen; terwijl ook de redenen, die tot het toekennen dier onbepaalde bevoegdheid hebben aanleiding gegeven, thans niet meer bestaan;

Den Kolonialen Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan:

Krachtens de daartoe verleende magtiging des Konings te bepalen, gelijk geschiedt bij deze:

Eenig artikel. De bevoegdheid bij artikel 57 van het Reglement vastgesteld bij de Publicatie van den 9den Maart 1836 G. B. no. 2 aan de belastingchuldigen in Coronie en Nickerie toegekend, om, ter voldoening van belastingen, aanwijzingen op te Paramaribo wonende personen in betaling te geven, wordt beperkt tot sommen het bedrag van Vier Honderd Gulden te bovengaaude.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernements-blad opgenomen.

Paramaribo, den 1sten Februarij 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 3den Februarij 1864.

De Gouvernements-Secretaris.

E. A. VAN EMDEN.

(No. 4). RESOLUTIE van den 2den April 1864, No. 15, bepalende de plaatsing in het Gouverne- ments Blad van het Koninklijk Besluit van den 20sten Januarij 1864 (Staatsblad No. 3) en van de daarin vervatte wederzijdsche over- eenkomst tusschen Nederland en het Groot Hertogdom Hessen tot regeling der voorwaar- den, waarop de Consulaire Agenten van dat Groot Hertogdom in de voornaamste havens der Nederlandsche Overzeesche Bezittingen zullen worden toegelaten.

De Gouverneur der Kolonie Suriname,

Ontvangen hebbende, bij missive van den Minister van Koloniën dd. 24 Februarij dj. Lett. Aaz. No. 11/49, ter afkondiging, een exemplaar van het Koninklijk besluit dd. 20 Januarij 1864, Staatsblad No. 3, bepalende de plaatsing in het Staatsblad van de wederzijdsche overeenkomst tusschen Nederland en het Groot Hertogdom Hessen tot regeling der voorwaarden, waarop de Consulaire Agenten van dat Groot Hertogdom in de voornaamste havens der Nederlandsche Over- zeesche Bezittingen zullen worden toegelaten;

Heeft goedgevonden en verstaan:

Te bepalen dat het vermeld besluit, met de daarin vervatte overeenkomst en vertaling daarvan, achter deze Resolutie, in het Gouvernementsblad zal worden geplaatst.

Paramaribo, den 2den April 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

STAATSBLAD VAN HET KONINGRIJK DER NEDERLANDEN.

No. 3.)

BESLUIT van den 20sten Januarij 1864, *bepalende de plaatsing in het Staatsblad van de wederzijdsche overeenkomst tusschen Nederland en het Groot Hertogdom Hessen tot regeling der voorwaarden, waarop de Consulaire Agenten van dat Groot Hertogdom in de voornaamste havens der Nederlandsche Overzeesche Bezittingen zullen worden toegelaten.*

WIJ WILLEM III, BIJ DE GRADIE GODS, KONING DER NEDERLANDEN, PRINS VAN ORANJE NASSAU, GROOT-HERTOG VAN LUXEMBURG, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien de overeenkomst tusschen Nederland en het Groot Hertogdom Hessen, op den 18den November 1863, door de wederzijdsche gevolmagtigden te Darmstadt, tot regeling der voorwaarden, waarop de consulaire agenten van dat Groot Hertogdom in de voornaamste havens der Nederlandsche overzeesche bezittingen zullen worden toegelaten, welke overeenkomst luidt als volgt:

VERTALING.

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden de vriendschapsbanden, die tusschen het Koninkrijk der Nederlanden en het Groot-Hertogdom Hessen bestaan, wenshende toe te halen en aan de handelsbetrekkingen, die zoo gelukkig tusschen de beide Staten tot stand zijn gebracht, de meest mogelijke uitbreiding willende verzekeren, heeft, ten einde dat doel te bereiken, en om te voldoen aan het verlangen, door de regering van Z. K. H. den Groot-Hertog van Hessen te kennen gegeven, toegestemd in het toelaten van Hessische consuls in de voornaamste havens der Nederlandsche kolonien, onder voorbehoud evenwel, deze vergunning tot het onderwerp te maken eener uitdrukkelijke overeenkomst, waarbij de rechten, verplichtingen en vrijdommen der consuls in de gezegde kolonien duidelijk en naauwkeurig worden omschreven.

Te dien einde heeft Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden benoemd den heer Frederik Hendrik Willem jhr. van Scherff, ridder grootkruis van Hoogstdezelfs orde van den Nederlandschen Leeuw en der Eikenkroon van Luxemburg, grootkruis der orde van Lodewijk van Groot-Hertoglijk Hessen, ridder der orde van de 1ste klasse van den Rooden Adelaar van Pruissen, grootkruis der orde van Dannebrog van Denemarken, van Willem van Keur-Hessen en van Adolf van Nassau, gelijk mede ridder der orde van den Witten Valk van Saksen Weimar-Eisenach, Hoogstdezelfs Staataraad en gevolmagtigd Minister bij het Groot-Hertoglijk Hof van Hessen, Hoogstdezelfs buitengewoon gezant en gevolmagtigd Minister bij den Deutschen Bond, bij de Koninklijke en Groot-Hertoglijke Hoven van Beijeren en Baden, als ook Hoogstdezelfs gevolmagtigd Minister bij de Hoven van Keur-Hessen en van het Hertogdom Nassau en bij de vrije stad Frankfurt; en

Sa Majesté le Roi des Pays-Bas voulant resserrer les liens d'amitié existant entre le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Hesse, et assurant aux relations de commerce si heureusement établies entre les deux États, le développement le plus ample possible, a, pour atteindre ce but et pour satisfaire au désir exprimé par le Gouvernement de S. A. R. le Grand Duc de Hesse, consenti à admettre des consuls Hessois dans les principaux ports des colonies Néerlandaises, sous la réserve toutefois de faire de cette concession l'objet d'une convention spéciale, qui déterminât d'une manière claire et précise les droits, devoirs et immunités de ces consuls dans les dites colonies.

A cet effet Sa Majesté le Roi des Pays-Bas a nommé le sieur Frédéric Henri Guillaume Jhr. de Scherff, chevalier Grand-Croix de ces ordres du Lion Néerlandais et de la Couronne de Chêne de Luxembourg, Grand-Croix de l'ordre de Louis de Hesse Grand Ducal, chevalier de l'ordre de première classe de l'Aigle Rouge de Prusse, Grand Croix des ordres du Dannebrog de Danemark, de Guillaume de Hesse Electorale et d'Adolphe de Nassau, ainsi que chevalier de l'ordre du Faucon Blanc de Saxe-Weimar-Eisenach, Son Conseiller d'Etat et Ministre Plénipotentiaire près la cour Grand-Ducal de Hesse, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire à la Diète Germanique, près les Cours Royales de Bavière et Grand-Ducal de Bade, ainsi que Son Ministre Plénipotentiaire près les Cours Electorale de Hesse et Ducal de Nassau et près la ville libre de Francfort; et

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groot-Hertog van Hessen den heer dr. Regnier Karel Frederik baron van Dalwigk, Hoogstdezelfs kamerheer, tegenwoordigen geheimraad, president van den Raad van Ministers, Minister van het Huis en van Buitenlandsche Zaken, gelijk mede van Binnenlandsche Zaken, lid van den Raad van State, lid voor zijn leven van de Eerste Kamer der Staten, grootkruis der Groot-Hertoglijke orden van Lodewijk en van Philips den Grootmoedigen, der orde van den Nederlandschen Leeuw, der orde van Willem van Keur-Hessen, van Frederik van Warttemberg en van St. Michiel van Beijeren, ridder der 1ste klasse van de orde van de IJzeren Kroon van Oostenrijk, van den Rooden Adelaar van Pruissen, en der Russische orden van den Witten Adelaar, van St. Anna en van St. Stanislas, ridder der orde van St. Jan, grootkruis der orde van Isabella la Catolica van Spanje, groot-officier van het Legioen van Eer, commandeur der 2de klasse van de Badensche orde van den Zaevinger Leeuw;

die, na mededeeling hunner volmagten, welke in goeden en behoorlijken vorm zijn bevonden, omtrent de volgende artikelen zijn overeengekomen:

Art. 1. Er worden Hessische consuls-generaal, consuls, vice-consuls en consulaire agenten toegelaten in al de havens der overzeesche bezittingen of kolonien der Nederlanden, welke open zijn voor de schepen van alle landen, tot het beschermen van den handel hunner landgenooten en tot het verleenen aan dezen van hulp en bijstand, wanneer zij die mogten behoeven.

Zij zijn onderworpen zoowel aan de burgerlijke als aan de strafwetten des lands, waar zij gevestigd zijn, onverminderd de uitzonderingen, die de tegenwoordige overeenkomst in hun belang vaststelt.

Art. 2. De Hessische consuls-generaal, consuls en vice-consuls, alvorens tot de uitoefening hunner werkzaamheden te worden toegelaten en het genot te hebben van de vrijdommen, die daaraan verbonden zijn, leggen aan de Regering van Zijne Majesteit den Koning der Nederlanden eene commissie in behoorlijken vorm over.

Nadat het exequatur, hetwelk zoo spoedig mogelijk door den Gouverneur der kolonie zal worden mede-ondertekend, is verleend, hebben gezegde consulaire ambtenaren van allen rang regt op de bescherming der regering en op den bijstand der plaatselijke overheid voor de vrije uitoefening hunner betrekking.

De Regering behoudt zich, bij het verleenen van het exe-

Son Altesse Royale le Grand-Duc de Hesse le sieur Dr. Regnier Charles Frédéric Baron de Dalwigk, Son Chambellan, Conseiller intime actuel, Président du Conseil des Ministres, Ministre de la Maison et des Affaires Étrangères, ainsi que de l'Intérieur, Membre du Conseil d'Etat, à vie de la Première Chambre des États, Grand-Croix des ordres Grand-Ducaux de Louis et de Philippe le Magnanime, de l'ordre du Lion Néerlandais, des ordres de Guillaume de Hesse Electorale, de Frédéric de Wurtemberg et de St. Michel de Bavière, chevalier de première classe des ordres de la Couronne de Fer d'Autriche, de l'Aigle Rouge de Prusse et des ordres Russes de l'Aigle Blanc, de St. Anne et de Stanislas, chevalier de l'ordre de St. Jean, Grand Croix de l'ordre d'Isabelle la Catholique d'Espagne, Grand-Officier de la Légion d'Honneur, Commandeur de 2de classe de l'ordre Badois du Lion Zaeringue;

lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

Art. 1. Des consuls-généraux, consuls, vice-consuls et agents consulaires Hessois seront admis dans tous les ports, des possessions d'outremer ou colonies des Pays-Bas, qui sont ouverts aux navires de toutes nations, à l'effet de protéger le commerce de leurs nationaux et de leur prêter, en cas de besoin, aide et assistance.

Ils sont sujets aux lois tant civiles que criminelles du pays, où ils résident, sauf les exceptions que la présente convention établit en leur faveur.

Art. 2. Les consuls-généraux, consuls et vice-consuls Hessois, avant d'être admis à l'exercice de leurs fonctions et de jouir des immunités qui y sont attachées, doivent produire une commission en due forme au Gouvernement de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas.

Après avoir obtenu l'exequatur, qui sera aussi promptement que possible contresigné par le gouverneur de la colonie, les dits fonctionnaires consulaires de tout grade, auront droit à la protection du Gouvernement et à l'assistance des autorités locales pour le libre exercice de leurs fonctions.

Le Gouvernement, en accordant l'exequatur, se réserve

quantor, de bevoegdheid voor, dit weder in te trekken of door den gouverneur der kolonie te doen intrekken, met opgave der redenen van dien maatregel.

Art. 3. De gezegde ambtenaren zijn gerechtigd boven de buitendeur hunner consulaten het wapen van hunne regering te plaatsen, met het opschrift: „Consulaat (Consulat Général of Vice-Consulaat) van het Groot Hertogdom Hessen.“

Het is uitdrukkelijk verstaan, dat dit uitwendig teeken nimmer kan worden aangemerkt als gevende het jus asyli, noch als kunnende de woning en hare bewoners onttrekken aan de vervolging der plaatselijke justitie.

Het staat echter vast, dat de archiven en bescheiden betreffende de consulaire zaken tegen elk onderzoek zullen beschermd zijn, en dat geen overheid of ambtenaar de bevoegdheid zal hebben, die op eenigerhande wijze of onder eenig voorwendsel te onderzoeken, in beslag te nemen of daarvan inzage te hebben.

Art. 4. De consuls-generaal, consuls, vice consuls en consulaire agenten zijn met geenerhande diplomatieke waardigheid bekleed.

Iedere aanvraag, die aan de Nederlandsche Regering moet worden gedaan, geschiedt langs den diplomatieken weg. In spoed vereischende gevallen kan de consul-generaal, consul of vice-consul zelf de aanvraag doen aan den gouverneur der kolonie, daarbij het dringende der zaak bewijzende, en de redenen niteenzettende waarom de aanvraag niet aan de ondergeschikte overheid kan worden gedaan, of aantoonende dat de vroegere aanvragen aan deze overheid zonder gevolg zijn gebleven.

Art. 5. De consuls-generaal en de consuls zijn bevoegd in de havens, vermeld in art. 1, consulaire agenten aan te stellen, wier benoeming onderworpen is aan de goedkeuring van den gouverneur der kolonie.

Deze consulaire agenten kunnen zonder onderscheid zijn Nederlandsche of Hessische onderdanen, of onderdanen van elk ander land, gevestigd of kunnende, volgens de bepalingen der plaatselijke wetten, worden toegelaten tot het zich vestigen in de haven, waar de consulaire agent wordt aangesteld.

Zij worden voorzien van eene aanstelling, afgegeven door den consul, onder wiens bevelen zij werkzaam moeten zijn.

De gouverneur der kolonie kan in ieder geval de bovenbedoelde goedkeuring aan de consulaire agenten ontnemen, onder mededeeling der redenen van zoodanigen maatregel aan den consul-generaal of consul.

la faculté de le retirer par le gouverneur de la colonie, en indiquant les motifs de cette mesure.

Art. 3. Les dits fonctionnaires sont autorisés à placer au dessus de la porte extérieure de leur maison un tableau aux armes de leur Gouvernement, avec l'inscription: „Consulat (Consulat-Général ou Vice-Consulat) du Grand-Duché de Hesse.“

Il est bien entendu que cette marque extérieure ne pourra jamais être considérée comme donnant droit d'asile, ni comme pouvant soustraire la maison et ceux qui l'habitent aux poursuites de la justice territoriale.

Il est néanmoins entendu, que les archives et les documents relatifs aux affaires consulaires, seront protégés contre toute recherche, et qu'aucune autorité ni aucun magistrat ne pourra d'une manière quelconque et sous aucun prétexte les visiter, les saisir ou s'en enquérir.

Art. 4. Les consuls-généraux, consuls, vice-consuls et agents consulaires ne sont investis d'aucun caractère diplomatique.

Toute demande à adresser au Gouvernement Néerlandais devra avoir lieu par la voie diplomatique. En cas d'urgence le consul-général, consul ou vice-consul peut faire lui-même la demande au gouverneur de la colonie, en prouvant l'urgence et en exposant les motifs, pour lesquels la demande ne pourrait être adressée aux autorités subalternes, ou en démontrant que les demandes, antérieurement adressées à ces autorités, seraient restées sans effet.

Art. 5. Les consuls-généraux et les consuls ont la faculté de nommer dans les ports mentionnés à l'art. 1 des agents consulaires, dont la nomination sera soumise à l'approbation du gouverneur de la colonie.

Ces agents consulaires pourront être indistinctement des sujets Néerlandais, Hessois ou des nationaux de tout autre pays, résidant ou pouvant, aux termes des lois locales, être admis à fixer leur résidence dans le port, où l'agent consulaire sera nommé.

Ils seront munis d'un brevet délivré par le consul, sous les ordres duquel ils exerceront leurs fonctions.

Le gouverneur de la colonie peut en tout cas retirer aux agents consulaires l'approbation mentionnée, en communiquant au consul-général ou consul les motifs d'une telle mesure.

Art. 6. De paspoorten, door consulaire ambtenaren van allen rang afgegeven of gevisceerd, ontslaan geenszins van de verplichting om zich te voorzien van al de stukken, door de plaatselijke wetten tot het reizen of zich vestigen in de kolonien gevorderd.

Het regt om het verblijf in de kolonie te ontzeggen, of de verwijdering te bevelen van den persoon, aan wien een paspoort is afgegeven, blijft den gouverneur der kolonie voorbehouden.

Art. 7. Wanneer een Hessisch onderdaan komt te overlijden, zonder bekende erfgenamen of uitersten wilsnitvoerder na te laten, geven de Nederlandsche ambtenaren, die krachtens de wetten der kolonie met het beheer van den boedel zijn belast, daarvan kennis aan de Hessische consulaire ambtenaren, ten einde de noodige mededeeling aan de belanghebbenden te doen geworden.

Art. 8. De consuls-generaal, consuls, vice-consuls en consulair agenten, die geen onderdanen zijn der Nederlanden, op het oogenblik hunner benoeming niet als ingezetenen gevestigd zijn in het Koninkrijk der Nederlanden of zijne kolonien, en die, behalve die van consuls, geene betrekking hebben of geen beroep of handel uitoefenen, zijn, voor zoover in Hessen dezelfde gunsten aan de consuls-generaal, consuls en vice-consuls der Nederlanden zijn toegestaan, vrijgesteld van de inkwartiering, van de personele belasting en daarenboven van alle lands- of gemeentelijke belastingen, die worden aangemerkt als van personen aard. Deze vrijdom kan zich nimmer nitstrekken tot de in- en nittgaande regten of andere indirecte of reele belastingen.

De consuls-generaal, consuls, vice-consuls en consulaire agenten, die geen ingezetenen of erkende onderdanen zijn der Nederlanden, maar die, gelijktijdig met hunne betrekking van consul, eenig beroep of eenigen handel mogten uitoefenen, zijn gehouden de lasten te dragen en de regten en belastingen te voldoen, even als alle Nederlandsche onderdanen en andere inwoners.

De consuls-generaal, consuls, vice-consuls en consulaire agenten, die onderdanen zijn der Nederlanden, maar aan wie is toegestaan eene consulaire betrekking waar te nemen, door de Hessische Regering opgedragen, zijn gehouden alle regten en belastingen van welken aard ook te voldoen.

Art. 9. De Hessische consuls-generaal, consuls, vice-consuls en consulaire agenten genieten in de Nederlandsche kolonien alle andere voorreg-

Art. 6. Les passeports délivrés ou visés par les fonctionnaires consulaires de tout grade ne dispensent nullement de se munir de tous les actes requis par les lois locales pour voyager ou s'établir dans les colonies.

Au gouverneur de la colonie est réservé le droit de défendre le séjour dans la colonie ou d'ordonner la sortie de l'individu, auquel serait délivré un passeport.

Art. 7. Lorsqu'un sujet Hessois vient à décéder, sans laisser d'héritiers connus ou d'exécuteurs testamentaires, les autorités Néerlandaises, chargées selon les lois de la colonie de l'administration de la succession, en donneront avis aux fonctionnaires consulaires Hessois, afin de transmettre aux intéressés les informations nécessaires.

Art. 8. Les consuls-généraux, consuls, vice-consuls et agents consulaires, qui ne sont point sujets des Pays-Bas, qui au moment de leur nomination ne sont point établis comme habitants dans le Royaume des Pays-Bas ou ses colonies, et qui n'exercent aucune fonction, profession ou commerce outre leurs fonctions consulaires, sont, pour autant qu'en Hesse les mêmes faveurs seraient accordées aux consuls-généraux, consuls et vice-consuls des Pays-Bas, exempts du logement militaire, de l'impôt personnel, et de plus de toutes les impositions publiques ou municipales, qui seraient considérées être d'une nature personnelle. Cette exemption ne peut jamais s'étendre aux droits de douane ou autres impôts indirects ou réels.

Les consuls-généraux, consuls, vice-consuls et agents consulaires, qui ne sont point indigènes ou sujets reconnus des Pays-Bas, mais qui exerceraient, conjointement avec leurs fonctions consulaires, une profession ou un commerce quelconque, sont tenus de supporter et de payer comme les sujets Néerlandais et autres habitants les charges, impositions et contributions.

Les consuls-généraux, consuls, vice-consuls et agents consulaires, sujets des Pays-Bas, mais auxquels il a été accordé d'exercer des fonctions consulaires, conférées par le Gouvernement Hessois, sont obligés d'acquitter toutes les impositions ou contributions de quelque nature qu'elles puissent être.

Art. 9. Les consuls-généraux, consuls, vice-consuls et agents consulaires Hessois jouiront de tous les autres privilèges, exemptions et immuni-

ten, vrijstellingen en vrijdommen, die in het vervolg aan de agenten van gelijken rang van de meest bevooroordeelde natie mogten worden toegestaan.

Art. 10. De tegenwoordige overeenkomst zal van kracht blijven gedurende vijf jaren in te gaan met de uitwisseling der bekrachtigingen, welke zal plaats hebben te Darmstadt binnen den termijn van twee maanden, of zoo mogelijk vroeger.

Ingeval geene der contracterende partijen twaalf maanden vóór het verloop van den gezegden tijd van vijf jaren haar voornemen te kennen geeft om de werking er van te doen ophouden, zal de overeenkomst gedurende nog één jaar van kracht blijven, te rekenen van den dag, waarop de eene of andere der partijen haar zal hebben opgezegd.

Ten blijk waarvan de wederzijdsche gevolmagtigden de tegenwoordige overeenkomst hebben ondertekend en met hunne wapenen bezegeld.

Gedaan te Darmstadt, den achttienden dag der maand November van het jaar der genade een duizend acht honderd drie en zestig.

(Get.) VAN SCHERFF. (L. S.) (Get.) DE SCHERFF. (L. S.)
(Get.) VAN DALWIGK. (L. S.) (Get.) BARON DE DALWIGK. (L. S.)

Gelet dat de akten van bekrachtiging op bovenstaande overeenkomst door Ons den 20sten, en door Zijne Koninklijke Hoogheid den Groot-Hertog van Hessen den 14den December 1863 geteekend, op den 6den Januarij 1864 zijn uitgewisseld.

Op de voordragt van Onzen Minister van Marine, Minister van Buitenlandsche Zaken ad interim, van den 19den Januarij 1864, no. 375.

Hebben goedgevonden en verstaan te bepalen, dat dit besluit, met de daarin vervatte overeenkomst en vertaling daarvan, in het Staatsblad zal worden geplaatst.

's Gravenhage, den 20sten Januarij 1864.

WILLEM.

De Minister van Marine, Minister van Buitenlandsche Zaken ad interim,
W. J. C. H. VAN KATTENDIJK.

Uitgegeven den vijftienden Februarij 1864.

De Minister van Justitie,
OLIVIER.

(No. 5.) RESOLUTIE van den 30 April 1864 No. 4, waarbij § 5 van de resolutie van den 6 Junij 1851 No. 714, G. B. No. 6, houdende bepalingen omtrent het bekomen van kleine perceelen Landsgrond tot den aanbouw van huizen te Nieuw Rotterdam of elders, wordt ingetrokken.

De Gouverneur der Kolonie Suriname,

In overweging hebbende genomen dat het noodig is bevonden om het bepaalde bij § 5 van de resolutie van 6 Junij 1851 No. 714, G. B. No. 6, in te trekken;

Den Kolonialen Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan:

Krachtens de daartoe verleende magtiging des Konings, te bepalen:

dat, met intrekking van § 5 der resolutie van 6 Junij 1851 No. 714, G. B. No. 6, de aldaar bedoelde koopsummen voortaan in de Koloniale Kas zullen worden gestort;

en dat in verband daarmee het bedrag, waaruit dat plaatselijk fonds thans bestaat, reeds dadelijk in de evengemelde Kas zal worden overgebracht.

En zal deze resolutie, waarvan afschriften worden gezonden aan den Administrateur van financiën en den Districts Com-

tés dans les colonies Néerlandaises, qui pourraient par la suite être accordés aux agents de même rang de la nation la plus favorisée.

Art. 10. La présente convention restera en vigueur pendant cinq ans, à partir de l'échange des ratifications, lequel aura lieu à Darmstadt dans le délai de deux mois, ou plus tôt, si faire se peut.

Dans le cas où l'une ou l'autre des parties contractantes n'aurait notifié douze mois avant l'expiration de la dite période de cinq années, son intention, d'en faire cesser les effets, la convention continuera à rester en vigueur pendant encore une année, à partir du jour, où l'une ou l'autre des parties l'aura dénoncée.

En foi de quoi les plénipotentiaires respectifs ont signé la présente convention et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Darmstadt, le dix-huitième jour du mois de Novembre de l'an de grâce mil huit cent soixante-trois.

missaris van Nickerie tot hante informatie en narigt, in het Gouvernements-blad worden geplaatst.

Paramaribo, den 30 April 1864.

VAN LANSEBERGE.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,
E. A. VAN EMDEN.

(No. 6.) PUBLICATION van den 30sten April 1864, waarbij wordt uitgegeveid de publicatie dd. 4den April 1861, G. B. No. 3, houdende eene nieuwe regeling van de verpleeg- en andere kosten in het Militair hospitaal.

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname,
Allen die deze zullen zien of hooren lezen, Salut! doet te weten:

In overweging hebbende genomen dat eene uitbreiding gevorderd wordt van de publicatie van den 4den April 1861 G. B. No. 3, houdende eene nieuwe regeling van de verpleeg- en andere kosten in het Militair hospitaal alhier, voor zooveel betreft de onder het Staatstoezigt geplaatsten.

Gelet op art. 14 van het reglement op het beleid der Regering, (Publicatie dd. 3 | 4 December 1832 G. R. No. 13); Den Kolonialen Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan, te bepalen;

Eenig artikel. Voor de onder het staatstoezigt geplaatsten gelden, ingeval zij in het Militair hospitaal of de infirmerien ter verpleging worden opgenomen, dezelfde bepalingen als bij onderdeel D van de aangehaalde publicatie van den 4den April 1861, G. B. No. 3, vastgesteld zijn voor Immigranten van andere niet Europeesche plaatsen.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernements-blad geïnsereerd.

Paramaribo, den 30sten April 1864.

VAN LANSEBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,
E. B. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 2den Mei 1864.

De Gouvernements-Secretaris,
E. A. VAN EMDEN.

(No. 7.) PUBLICATION van den 4den Mei 1864, waarbij, ten gevolge van de opheffing der betrekking van Inspecteur der Domeinen, van de Nijverheid en den Landbouw, eenige tot zijnen werkring behoord hebbende functien aan andere ambtenaren worden opgedragen.

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname.

Allen die deze zullen zien of hooren lezen, Salut! doet te weten:

In overweging hebbende genomen dat in verband tot de opheffing van de betrekking van Inspecteur der Domeinen, van Nijverheid en den Landbouw en de opdragt aan andere ambtenaren van de na te melden tot zijnen werkring behoord hebbende functien, eene nadere wettelijke voorziening wordt gevorderd;

Gezien de publicatie dd. 19 Januarij 1858 G. B. No. 1, dd. 29 April 1863, G. B. No. 12 en dd. 1 Augustus 1863 G. B. No. 23;

Gelet op art. 14 van het Reglement op het beleid der Regering, Publicatie dd. 3 December 1832 G. B. No. 13; Den Kolonialen Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan, te bepalen:

Art. 1. Met intrekking der Publicatie van 19 Januarij 1858 G. B. No. 1, is voortaan het Commissariaat der Inlandsche bevolking voor zooveel betreft boschnegers en indianen, opgedragen aan den Commissaris belast met het Staatstoezigt enz. te Paramaribo.

Art. 2. De laatste alinea van art. 17 der, bij Koninklijk besluit van 19 Maart 1863 No. 71 vastgestelde Verordening betreffende het toezigt op den aanvoer van vrije arbeiders (Resolutie dd. 29 April 1863 G. B. No. 12) is vervallen.

Behoudens de bepaling van de derde alinea van evengemeld artikel, zendt de Districts Commissaris van Nickerie het uit-

treksel, waarvan in de 2e. alinea van dat artikel sprake is, aan den Commissaris te Paramaribo.

Art. 3. De derde, vierde en vijfde alinea van art. 18 der in het vorige artikel genoemde verordening, (Resolutie dd. 29 April 1863 G. B. No. 12), zijn vervallen.

De Commissaris te Paramaribo is belast met het algemeen toezigt en de controle over alle immigranten die zich in de kolonie bevinden, en houdt daarvan een algemeen register.

Alle veranderingen, onder de immigranten voorvallende, worden door de districts Commissarissen aan den Commissaris te Paramaribo medegedeeld.

De dienstbetrekking te deze zake tusschen de districts Commissarissen en den Commissaris te Paramaribo, wordt door den Gouverneur bij administratieve voorschriften geregeld.

Art. 4. Hetgeen in art. 5 der publicatie van den 1sten Augustus 1863 G. B. No. 23 ten aanzien van den Inspecteur voornoemd voorkomt, wordt van toepassing verklaard:

voor zooveel betreft de in art. 1 dier publicatie bedoelde *Europeesche landverhuizers*, op den *Administrateur van financiën*; en voor zooveel betreft de in art. 3 dier publicatie bedoelde immigranten en vrijgegevenen, op den *Commissaris te Paramaribo*.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernementsblad geïncorporeerd.

Paramaribo, den 4den Mei 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 6den Mei 1864.

De Gouvernements-Secretaris.

E. A. VAN EMDEN.

(No. 8.) RESOLUTIE van den 7den Mei 1864 No. 1;
Betreffende de kleding en wapenen der Officieren, onderofficieren, korporaals en schutters van de gewapende burgermagt in de districten.

De Gouverneur der Kolonie Suriname,

Gelet op art. 44 der Publicatie van 23 April 1863 G. B. No. 10, houdende vaststelling en afkondiging van een Reglement op het beheer der districten in de kolonie Suriname,

Den Kolonialen Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan:

Onder de nadere goedkeuring des Konings te bepalen, dat de kleding en wapenen der officieren, onderofficieren, korporaals en schutters der gewapende Burgermagt in de verschillende districten zullen zijn, als volgt:

Voor Officieren.

Groot tenue.

Korte gesloten jas, van donker laken, met eene rij van negen gebombeerde verzilverde knopen, kraag en opslagen der mouwen van hetzelfde laken, met ponceau rood laken, gepaspoleerd, zwarte halsdas, witte pantalon, zilveren epauletten volgens rang, schakel en oranje zijden sjerp overeenkomstig het bij de schutterij gedragen wordende model.

Klein tenue.

Gelijke jas als hierboven omschreven is, die opengedragen mag worden, zwarte halsdas, witte pantalon, zilveren schouderkwasten of fouragères, overeenkomstig het bij de troepen alhier gedragen wordende model en volgens rang; donker blaauw lakensche kwartiermuts volgens model bij de troepen alhier, met zilveren galon, oranje zijden sjerp.

Als wapen: sabel met Berlijnsche zilveren schede en verlakt lederen sabelkoppel, zooals bij de schutterij te Paramaribo gedragen wordt.

Voor onderofficieren.

Gelijke jas als hierboven omschreven is, witte pantalon, zwarte halsdas, en donker blaauw lakensche kwartiermuts met zilveren galon.

De distinctive teekenen op de mouwen van zilveren galon.

De Adjudant onderofficieren dragen een ligten schouderkwast of fouragère, overeenkomstig het bij de troepen alhier gedragen wordende model.

Als wapen word gedragen de sabel voor officieren bepaald.

Voor korporaals en schutters.

Wit buisje, zwarte halsdas, witte pantalon, blaauwe pet met rooden band.

De distinctive teekenen op de mouwen voor korporaals, van rood laken:

Als wapen: een sabel.

Bij expeditie moeten de onderofficieren beneden den rang van adjudant, de korporaals en de schutters, voorzien zijn van een geweer met toebehooren.

En zal deze resolutie in het Gouvernementsblad worden geplaatst.

Paramaribo, den 7 Mei 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,
E. A. VAN EMDEN.

(No. 9.) PUBLICATIE van den 17den Mei 1864, waarbij wordt aangevuld de publicatie dd. 16den April 1863 G. B. No. 9, houdende voorzieningen omtrent de regten en verplichtingen van de, ingevolge de Wet van den 8sten Augustus 1862 Staatsblad No. 164 (G. B. No. 6), onder Staatstoezicht geplaatsten en van hunne huurders.

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname,
Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet te weten:

In overweging hebbende genomen, dat de noodzakelijkheid gebleken is tot aanvulling met de natemelden artikelen van de publicatie dd. 16den April 1863 G. B. No. 9, houdende voorzieningen omtrent de regten en verplichtingen van de, ingevolge de Wet van den 8sten Augustus 1862 Staatsblad No. 164 (G. B. No. 6), onder staatstoezicht geplaatsten en van hunne huurders.

Gezien de artikelen 19, 24 A § 6 en B § 5 der Wet van den 8sten Augustus 1862 Staatsblad No. 164 (G. B. No. 6) en 26 en 36 der evengemelde publicatie;

Gelet op art. 14 van het Reglement op het beleid der Regering (Publicatie dd. 3 | 4 December 1862 Gouvernementsblad No. 13);

Den Kolonialen Raad gehoord;
Heeft goedgevonden en verstaan,
te bepalen:

Art. 1. Onders of degenen die de zorg voor de kinderen op zich hebben genomen, die niet zorg dragen dat de kinderen voldoen aan hunne verplichting, om in verhouding hunner krachten en bekwaamheden arbeid te verrigten en om zich jegens huurders, diervetegenwoordigers of gezagvoerders betamelijk te gedragen, worden door den Commissaris disciplinair gestraft met eene geldboete niet te boven gaande Twee en een halve gulden.

Indien het den Commissaris blijkt, dat de kinderen, ondanks de vermaningen of teregtwijzingen hunner ouders of dergenen die de zorg voor hen op zich genomen hebben, onwillig zijn aan hunne voormelde verplichting te voldoen, wordt de boete niet opgelegd, maar is de genoemde ambtenaar bevoegd zoodanige kinderen te straffen met opsluiting, voor zooveel mogelijk eenzaam voor den tijd van hoogstens drie maal vier en twintig uren en bij herhaling voor hoogstens acht etmalen met geheele onthouding van versnapering of toespijs.

De kosten van voeding blijven gedurende de opsluiting voor rekening van de ouders of van degenen die de zorg voor de kinderen op zich genomen hebben en worden zoo noodig op hun loon gekort.

Art. 2. Het is verboden bij de maligen arbeid bij nacht van kinderen beneden de vijftien jaren te vorderen. Huurders, diervetegenwoordigers of gezagvoerders die dit verbod overtreden, of die van kinderen meer of zwaarder arbeid vorderen dan waarvoor hunne krachten berekend zijn, zijn strafbaar met eene geldboete van Vijf en twintig tot Honderd gulden.

Art. 3. Indien de overeenkomst tot het verrigten van plantage arbeid, die vóór 1 October van het vorige jaar is gesloten, telken jare niet niterlijk in de eerste week der maand Junij, en die welke op of na 1 October des vorigen jaars is gesloten, telken jare niet niterlijk in de eerste week der maand September, door eene der partijen in voege als in de volgende alinea wordt bepaald, is opgezegd, wordt zij geacht, onder gelijke voorwaarden, weder voor den tijd van een jaar te zijn aangegaan, te rekenen, wat de eerstgemelde overeenkomst betreft, van de dagteekening af waarop zij zoude eindigen, en wat de laatstgemelde overeenkomst betreft, van 1 October af.

De opzegging geschiedt voor zooveel het stadsdistrict betreft, ten overstaan van den Commissares aldaar, en overigens, ten overstaan van den Districts Commissaris of van een tot dat einde door dezen geëmmiteerden burger-officier, of zoodanigen dag als de gemelde Commissaris officier zich daartoe in de eerste week van Junij of in de eerste week van September op elke plantage of grond vervoegt.

Ingeval de overeenkomst is opgezegd en de arbeider bij het einde daarvan niet eene nieuwe heeft aangegaan, wordt hij door het Bestuur te werk gesteld tot dat hij eene overeenkomst zal hebben gesloten.

Art. 4. Voor zooveel betreft de onder Staatstoezigt geplaatsten, die zich in het stadsdistrict verhuurd hebben, — met uitzondering van hen die zich aldaar tot plantage arbeid hebben verbonden en op welken het vorige artikel van toepassing is, — moet zoowel van de opzegging als van de vernieuwing van elke overeenkomst, vóór het verschijnen daarvan, door den huurder kennis worden gegeven aan den Commissaris, ten einde door dezen kunne worden gehandeld overeenkomstig het bepaalde bij de tweede alinea van art. 11 der publicatie dd. 16den April 1863 G. B. No. 9.

De huurder, die in gebreke blijft zoodanige kennisgeving te doen, wordt gestraft met eene boete van *Vijf tot Vijf en twintig gulden*.

Allen die vóór de uitvaardiging dezer publicatie, vroeger gesloten overeenkomsten of opgezegd of, hetzij uitdrukkelijk hetzij stilzwijgend, gecontinueerd hebben, zonder daarvan den Commissaris te hebben doen kennis dragen, moeten hem daarvan alsnog kennis geven binnen den tijd van eene maand te rekenen van den dag der afkondiging dezer publicatie, op straffe van gelijke boete als in de vorige alinea is bepaald.

Ten aanzien van de in dit artikel bedoelde onder staatstoezigt geplaatsten geldt gelijke bepaling als in de laatste alinea van het vorige artikel voorkomt.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernementsblad geinsereerd.

Paramaribo, den 17den Mei 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 18den Mei 1864.

De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

(No. 10.) PUBLICATIE van den 7den Junij 1864, betreffende het Zegelregt verschuldigd voor Contracten volgens het huren van immigranten.

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname,
Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet te weten:

In overweging hebbende genomen, dat eene voorziening wordt gevorderd voor zooveel betreft het zegelregt verschuldigd voor Contracten wegens het huren van immigranten;

Gezien de zegelordonnantie van 12 November 1830 (Gouvernementsblad No. 16) en artikel 8 der Publicatie van 16 April 1863 (Gouvernementsblad No. 9);

Gelet op art. 14 van het reglement op het beleid der regering (Publicatie dd. 3 | 4 December 1832 Gouvernementsblad No. 13);

Den Kolonialen Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan te bepalen:

Eenig Artikel.

De Contracten wegens het huren van immigranten moeten op een zegel van vijf en twintig Centen worden geschreven. Bij hetzelfde Contract kunnen met meer dan één immigrant overeenkomsten worden gesloten.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernementsblad geinsereerd.

Paramaribo, den 7 Junij 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd, den 8 Junij 1864.

De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

(No. 11.) PUBLICATIE van den 9den Junij 1864; betreffende de Pontevrachten.

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname,
Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet te weten:

In overweging hebbende genomen dat er termen bestaan, om onder de tegenwoordige omstandigheden de pontevrachten te verhoogen:

Gezien de Publicatie van den 22sten December 1841 (Gouvernementsblad No. 13);

Gelet op artikel 14 van het reglement op het beleid der regering (Publicatie dd. 3 | 4 December 1832 G. B. No. 13);

Den Kolonialen Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan, te bepalen:

Eenig artikel.

Van en met 15 Junij aanstaande, worden de pontevrachten bepaald op Twaalf Gulden en vijftig Centen per dag, te berekenen naar den maatstaf der afstanden, bij de Publicatie van 19 Mei 1817 (Gouvernementsblad No. 10) vastgesteld.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernementsblad geinsereerd.

Paramaribo, den 9 Junij 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd, den 10 Junij 1864.

De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

(No. 12.) RESOLUTIE van den 17den Junij 1864 No. 1.

De Gouverneur der Kolonie Suriname,

Overwegende,

dat het dagblad *de West Indiër* sedert eenige tijd onware, beleedigende en hatelijke artikelen tegen het wettige gezag bevat;

dat de inhoud van sommige artikelen dier Courant, in de laatste dagen zelfs van zoodanigen aard was, dat de Procureur-Generaal namens het Bestuur met het toezigt over de dagbladen belast, verplicht is geweest deswege eene waarschuwing tot de uitgevers en drukkers te rigten en zelfs twee dier artikelen, voorkomende in de proefbladen van de Courant van Zondag den 12den dezer maand en van Woensdag den 15den daaraanvolgende als ongeschikt ter plaatsing door te halen, een maatregel te opmerkelijker bij de groote gematigdheid, waarmede dat sedert vele jaren bestaande toezigt door den genoemden hoofdambtenaar wordt uitgeoefend;

dat het laatstgemeld artikel, aanvangende met de woorden: *De zinsnede aangaande de regterlijke magt*, niettegenstaande het doorhalen daarvan in het proefblad, toch in de Courant van Woensdag den 15den dezer maand is opgenomen;

Overwegende, dat dit artikel, even als andere in den laatsten tijd, zoodanigen geest ademt dat daardoor de achting en eerbied voor het wettige gezag, zonder welke handhaving van orde onmogelijk is, gevaar loopen te eenemale te worden ondermijnd;

waartegen, zonder verder verwijl, zoodanige voorzieningen moeten worden genomen als in het welzijn der kolonie volstrekt noodig worden gezocht;

Gezien § 6 van art. 4 van het Koninklijk besluit van 14 Mei 1845 No. 43 waarbij het Reglement op het beleid der regering is aangevuld en gewijzigd (publicatie van den 29 | 30 October 1845 G. B. No. 11);

Gehoord den Kolonialen Raad in de vergadering van heden;

Heeft goedgevonden en verstaan:

Krachtens de bij evengemelde § 6 aan den Gouverneur toegekende bevoegdheid, de uitgifte van het dagblad *de West-Indiër*, voorloopig, van heden af, voor den tijd van drie maanden, te schorsen.

En zal deze resolutie, waarvan afschriften worden gezonden aan den Procureur-Generaal, en aan de uitgevers en drukkers, zijnde de Erve A. L. G. de Randamie, in het Gouvernementsblad worden geplaatst.

Paramaribo, den 17den Junij 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

(No. 13.) RESOLUTIE van den 27 Junij 1864, No. 1, waarbij afgekondigd wordt het Koninklijk besluit van den 19 Mei 1864 No. 29, houdende uitbreiding en aanvulling van de bij Koninklijk Besluit dd. 19 Maart 1863 No. 71 vastgestelde verordeningen betreffende het toezigt — en het nitloven van Staatswege van premien — op den aanvoer van vrije arbeiders in Suriname, (Gouvernementsblad No. 1863 No. 12).

De Gouverneur der Kolonie Suriname,

Ontvangen hebbende bij missive van den Minister van Koloniën dd. 27 Mei jl., Lett. B. No. 4 | 152, ter uitvoering,

een afschrift van het Koninklijk besluit van den 19den Mei 1864 No. 29, houdende uitbreiding en aanvulling van de bij Koninklijk besluit van den 19den Maart 1863 No. 71 vastgestelde verordeningen betreffende het toezigt — en het uitloven van Staatswege van premien — op den aanvoer van vrije arbeiders in Suriname (Gouvernements-Blad A^o. 1863 No. 12);

Heeft goedgevonden en verstaan:

Bij deze afkondiging te doen van het Koninklijk besluit van den 19den Mei 1864 No. 29, luidende als volgt;

19 Mei 1864 No. 29.

Wij WILLEM III, bij de gratie Gods, Koning der Nederlanden, Prins van Oranje Nassau, Groot Hertog van Luxemburg, enz., enz., enz.

Op de voordragt van onzen Minister van Kolonien van den 19den April 1864 La. B No. 4.

Den Raad van State gehoord (advies van den 17den dezer No. 7.)

Gezien ons besluit van den 19den Maart 1863 No. 71, houdende vaststelling van twee verordeningen, als:

1^o. eene, betreffende het toezigt op den aanvoer van vrije arbeiders in Suriname;

2^o. eene betreffende het uitloven van Staatswege van premien op den aanvoer van vrije arbeiders in Suriname.

Hebben goedgevonden en verstaan:

Bij uitbreiding en aanvulling van de twee voormelde verordeningen, te bepalen:

Ook bij aanvoer van vrije arbeiders uit de Azores, Madera, de Canarische en Kaapverdische eilanden, en uit West-Indië, die niet komen van door de Regering aangewezen havens of plaatsen van verscheping, en, zich in Suriname, voor een bepaald aantal jaren, bij kontrakt verbinden tot het aldaar verrigten van veld- of fabriek arbeid ten dienste van derden, worden door den Gouverneur der kolonie uitbetaald de, bij art. 1 der in den hoofde dezes Sub 2 bedoelde verordening vastgestelde premien, te weten:

Uit de Azores, Madera, de Canarische en Kaapverdische eilanden:

Voor een man van 16 tot 40 jaren oud	f 30
„ „ man en vrouw	45
„ „ vrouw	20
„ „ kind van 8 tot 15 jarigen leeftijd	15
„ „ kind van 5 tot 8 jarigen leeftijd	10

Uit West-Indië.

Voor een man van 16 tot 40 jaren oud	f 25
„ „ man en vrouw	40
„ „ vrouw	20
„ „ kind van 8 tot 15 jarigen leeftijd	10
„ „ kind van 5 tot 8 jarigen leeftijd	5

met dien verstande:

- dat de kinderen waarvan hier sprake is, moeten behooren tot een huisgezin;
- dat ook voor immigranten ouder dan 40 jaren de premie kan worden toegekend, doch alleen wanneer zij tot een immigrerend gezin behooren;
- dat de mannelijke immigranten moeten zijn gezond, van zedelijk godrag, en voor den veld- of fabriekarbeid in Suriname geschikt;
- dat voor hen, die een kontrakt hebben gesloten voor drie jaren, het volle bedrag der premie, voor hen, die een kontrakt hebben aangegaan voor twee jaren, twee derden, en voor hen, die zich bij kontrakt voor slechts één jaar hebben verbonden, één derde van de volle premie wordt uitbetaald; terwijl geene premie wordt nitgekeerd voor immigranten, die zich voor minder dan één jaar hebben verbonden;
- dat ten aanzien van immigranten waarvoor de uitkeering der premie wordt gevraagd, ten genoegen van den Commissaris te Paramaribo of den districts Commissaris van het district waarin zij zullen werkzaam zijn, vooraf behoort te blijken:
 - 1^o. Dat die personen bekend zijn met alles waartoe zij zich bij kontrakt hebben verbonden en met de regten, hun daarbij toegekend;
 - 2^o. Dat zij geene gegrondde klagen of bezwaren hebben in te brengen tegen de ruimte en de behandeling aan boord gedurende den overtocht; en
 - 3^o. Dat de hiervoren bedoelde premien slechts worden verstrekt gedurende den tijd van hoogstens vijf jaren, te rekenen na de afkondiging in Nederland van de wet van den 8sten Augustus 1862, Staatsblad No. 164; en voor zoo ver het bij die wet beschikbaar gestelde millioenen gulden strekt.

Onze Minister van Kolonien is belast met de uitvoering

dezes, waarvan afschrift zal worden gezonden aan Onzen Minister van Financien, aan de Algemeene Rekenkamer, en aan den Raad van State.

Het Loo, den 19den Mei 1864.

(Get.)

WILLEM.

(Get.)

De Minister van Kolonien,

(Get.)

J. D. FRANSEN VAN DE PUTTE.

Accordeert met deszelfs Origineel,

De Secretaris Generaal bij het Ministerie van Kolonien.

(Get.)

FEITH.

Voor eensluidend afschrift

De Secretaris Generaal,

(Get.)

FEITH.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernements-blad geïnserceerd.

Paramaribo, den 28sten Junij 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur,

De Gouvernements Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

(N^o. 14.) RESOLUTIE van den 28sten Junij 1864 No. 2, waarbij afgekondigd wordt het Koninklijk besluit van den 19den Mei 1864 No. 30, betreffende de oprigting van eene circulatie bank.

De Gouverneur der Kolonie Suriname,

Ontvangen hebbende bij missive van den Minister van Kolonien dd. 24sten Mei jl. Lett. B. No. 33 | 148, ter afkondiging, een afschrift van het Koninklijk besluit van den 19den te voren No. 30, houdende vergunning aan de te Amsterdam op te rigten naamloze vennootschap „de Surinaamsche Bank” om als circulatie bank in de kolonie Suriname werkzaam te zijn;

Heeft goedgevonden en verstaan:

Bij deze afkondiging te doen van voormeld Koninklijk besluit, luidende als volgt:

19 Mei 1864 No. 30.

Wij WILLEM III, bij de Gratie Gods, Koning der Nederlanden, Prins van Oranje Nassau, Groot-Hertog van Luxemburg, enz., enz., enz.

Beschikkende op het verzoek der Nederlandsche Crediet- en Deposito bank te Amsterdam;

Gezien het gemeenschappelijk rapport van onze Ministers van Kolonien en Justitie van 24 | 30 Maart 1864 La. B No. 24 | 130;

Den Raad van State gehoord (advies van den 26sten April 1864, No. 9);

Gezien het nader rapport van onze voornoemde Ministers van 11 | 17 Mei 1864 La. B. No. 181 | 167;

Hebben goedgevonden en verstaan:

Art. 1. De naamloze vennootschap „de Surinaamsche Bank” zal gedurende 25 jaren nadat Onze bewilliging is erlangd op de akte harer oprigting, en onder de volgende bepalingen, geregtigd wezen om in de kolonie Suriname als Circulatie bank werkzaam te zijn.

Gedurende het voormelde tijdvak worden, in die kolonie, aan geene andere vereeniging nog aan bijzondere personen, bank-operatien ten doel hebbende, meerdere voordeelen of voorregten toegekend dan aan de Surinaamsche Bank.

Art. 2. De inhoud van dit besluit zal ten grondslag liggen aan de akte van oprigting der Surinaamsche Bank als naamloze vennootschap.

Art. 3. De zetel der Hoofddirectie van de Surinaamsche Bank is te Amsterdam.

Haar werkkring bepaalt zich tot de kolonie Suriname en wordt aldaar, onder de leiding der Hoofd-directie, uitgeoefend door de Directie te Paramaribo.

Het is aan de Surinaamsche Bank verboden hare bankbiljetten in omloop te brengen of te doen brengen hetzij in het Rijk in Europa, hetzij in andere kolonien of bezittingen van den Staat dan de kolonie Suriname, ten ware, wat deze laatste betreft, daartoe nader door Ons vergunning mogt worden verleend.

De Surinaamsche Bank vestigt, wanneer het haar door Ops wordt bevolen, een agentschap te Nieuw Rotterdam (district Nickerie).

Art. 4. Het maatschappelijk kapitaal der Surinaamsche Bank bedraagt minstens één millioen gulden, ten volle gestort. Naar gelang van de uitbreiding der operatie kan door ons, de Hoofddirectie der Bank gehoord, ten allen tijde vergrooing van het kapitaal worden gelast.

Art. 5. Behalve het behartigen van de algemeene belangen der Bank, het vertegenwoordigen der Bank in regten en de bemoeijingen met Commissarissen en aandeelhouders,

bestaan de werkzaamheden der Hoofddirectie te *Amsterdam* uitsluitend:

- 1o. in het geven van voorschriften aan de directie te *Paramaribo*;
- 2o. in het ontvangen en verzenden van landsmunt van en aan de directie te *Paramaribo*;
- 3o. in het van daar ontvangen en hier verkoopen van vreemde specien, of het hier koopen en derwaarts verzenden van die specien;
- 4o. in het accepteren en betalen van wissels door de directie te *Paramaribo* getrokken, en in het afgeven van Wissels op die directie;
- 5o. in het ontvangen en incasseren van andere Wisselremises der directie te *Paramaribo*; en in het alhier koopen en ter incassering opzenden van Wissels op *Paramaribo*;
- 6o. in het beleggen van overvloedige kas in disconto's, beleeningen of prolongation en het voorzien in te kort schietende kas door herdiscontering of beleening van de effecten der Bank.

Art. 6. De operatiën der directie te *Paramaribo* bestaan:

- 1o. in het disconteren van Wisselbrieven en ander handelspapieren met twee of meer solidaire verbonden en geen langer looptijd dan de gebruiken des handels medebrengen; voorts het koopen, verkoopen en afgeven van Wisselbrieven;
- 2o. in het beleenen van goederen, waren en koopmanschappen, munt en muntmateriaal;
- 3o. in den handel in goud, zilver bijlen en verder munt materiaal;
- 4o. in het ontvangen van gelden in Rekening Courant met of zonder renten.

Gelden in rekening courant of a deposito ontvangen, zijn of dadelijk of met een opzeggingstermijn, binnen de tien dagen; of eerst na zes maanden of langer opvraagbaar;

- 5o. in het uitvoeren van financiële Commissiën, door het Gouvernement of particulieren aan de Bank opgedragen;
- Daarenboven is de bank bevoegd, op de voorwaarden door haar in het openbaar aan te kondigen, gelden en andere waarden in eigenlijk gezegde bewaring te nemen.

Art. 7. De directie te *Paramaribo* mag alleen in *Suriname* Courante handelsartikelen beleenen.

Bij wanvoldoening van den geldopnemer aan zijne verplichtingen, moet zij, krachtens te bedingen onherroepelijke volmagt, na gedane sommatie tot voldoening en zonder nadere formaliteit, de onderpanden dadelijk op de gebruikelijke wijze in het openbaar doen verkoopen, ten einde uit de opbrengst te verhalen het beloop der leening met de renten en de kosten.

De beleeningen worden voor niet langer dan drie maanden gesloten.

De op beleening voorgesloten gelden gaan nimmer twee derden van de waarde der beleende voorwerpen te boven.

Bij daling der prijzen gedurende de beleening wordt deze verminderd of het pand vermeerderd.

De beleeningen worden gesloten bij notariële of onderhandse akten.

Art. 8. De *Surinaamsche Bank* houdt zich met geene andere operatiën bezig dan met de in de artikelen 5 en 6 genoemde.

Zij verleent niemand, wie het ook zijn moge, eenig crediet of voorschot in blanco.

Zij neemt geen deel aan eenige handels-, nijverheids- of andere onderneming.

Zij kan hare eigene aandelen niet inkoopen. Evenmin koopt zij effecten, goederen, waren of koopmanschappen.

Met uitzondering der lokalen, noodig voor haar bedrijf, koopt noch bezit zij vaste goederen.

Van hare beleeningen blijven uitgesloten hare eigene aandelen. Zij schiet geen geld op hypotheek noch onder verband van schepen.

Art. 9. De bank mag, bij uitzondering op de bepalingen van artikel 8:

- 1o. hoogstens de helft van haar volgestort kapitaal, alsmede haar reservefonds, indien tot de vorming hiervan wordt besloten, beleggen in Nederlandsche staatschuld en in pandbrieven van door Ons goedgekeurde hypotheekmaatschappijen;

- 2o. ter vermindering van schade, in bijzondere gevallen, de onderpanden inkoopen, waarvan de aflossing gebrekkig is gebleven, mits zij die binnen twee jaren van de hand zette.

Art. 10. De vorm en de hoegrootheid der uitgegeven bankbiljetten worden door de Directie te *Paramaribo* ter kennis van het publiek gebracht.

Zij geeft geene biljetten uit tot een lager bedrag dan f 10.

Art. 11. De biljetten der *Surinaamsche Bank* zijn dage-

lijks, zon en feestdagen uitgezonderd, op vertoon tegen gangbare specie inwisselbaar bij de Directie te *Paramaribo*.

De biljetten der Bank kunnen als betaalmiddel in de publieke kassen der kolonie *Suriname* worden toegelaten.

Art. 12. De houder van een bankbiljet is bij uitsluiting gerechtigd, de uitbetaling der daarin uitgedrukte geldsom van de Bank te vorderen.

Wegens verlies of vernietiging van bankbiljetten behoeft door de Bank geene vergoeding te worden verleend.

Bij verdenking wegens misdrijf, of op schriftelijk aanzoek der belanghebbenden staat het aan de Directie te *Paramaribo* vrij, kwitering en afteekening der biljetten te vorderen van hem, die ze ter inwisseling aanbiedt.

Art. 13. Behalve bankbiljetten geeft de *Surinaamsche Bank* geen ander papier uit dan wisselbrieven bedoeld bij de artikelen 5, 4o. en 6, 1o.

Art. 14. De verhouding waarin het gezamenlijk bedrag van bankbiljetten, rekening-courant saldo's en andere dadelijk of binnen een kort tijdsbestek opvraagbare verbindtenissen door munt of muntmateriaal moet zijn gedekt, wordt door Ons, op voordragt der Hoofddirectie, bepaald.

Ons daartoe betrekkelijk besluit wordt in het Gouvernementsblad van *Suriname* openbaar gemaakt.

Onder Onze nadere goedkeuring kan de Gouverneur van *Suriname* in dringende omstandigheden de bepaalde verhouding wijzigen op voordragt der directie te *Paramaribo*.

Art. 15. Aanvankelijk zal voor het bedrag, in artikel 14 bedoeld, voor zoo ver het binnen tien dagen in *Suriname* opvraagbaar is, minstens een derde in gangbare specie bij de Directie te *Paramaribo* aanwezig moeten zijn.

Boven de drie miljoen gulden zullen de bedoelde biljetten en andere verbindtenissen ten volle moeten gedekt zijn, door bij de Directie te *Paramaribo* aanwezige gangbare specie.

Art. 16. De biljetten der *Surinaamsche Bank*, de wissels door haar afgegeven en de stukken door haar uitgegeven, zijn vrij van het regt van Zegel.

Art. 17. De Bank berekent geene provisie over de gelden die zij voor den lande ontvangt en uitbetaalt.

Art. 18. De Hoofddirectie der Bank bestaat uit twee te *Amsterdam* wonende directeuren, door de stemgerechtigde aandeelhouders, onder Onze goedkeuring, voor den tijd van vijf jaren benoemd uit dubbelvallen door Commissarissen voor te stellen. Zij zijn, op gelijke wijze, terstond op nieuw benoembaar.

Het toezigt op de handelingen der Hoofddirectie wordt uitgeoefend door Commissarissen.

Ontstaat in de Hoofddirectie eene vacature, dan wordt daarin onder Onze goedkeuring voorzien door Commissarissen tot de eerstvolgende vergadering der stemgerechtigde aandeelhouders.

Art. 19. Er zijn minstens zes Commissarissen, door de stemgerechtigde aandeelhouders gekozen. De eerste benoeming behoort aan de oprichters.

Art. 20. De directie te *Paramaribo* bestaat uit een voorzitter en twee leden, onder Onze goedkeuring door Commissarissen benoemd.

Eene te *Paramaribo* gevestigde Commissie, wier leden onder goedkeuring van Commissarissen door de Hoofddirectie worden benoemd, houdt toezigt op de handelingen der Directie te *Paramaribo*.

Ontstaat in deze directie eene vacature dan wordt daarin voorloopig voorzien door de Commissie van toezigt, onder goedkeuring van den Gouverneur van *Suriname*.

Art. 21. Op de handelingen der Directie te *Paramaribo*, wordt van Regeringswege toezigt uitgeoefend door een Gouvernements Commissaris, door den Gouverneur der kolonie te benoemen.

Deze Commissaris heeft het regt alle vergaderingen der Commissie van toezigt bij te wonen en aldaar eene raadgevende stem uit te brengen.

De directie te *Paramaribo* is gehouden hem telkens, op zijne aanvraag, volledige opening te geven van den stand der verschillende operatiën.

Art. 22. De Hoofddirectie te *Amsterdam* is gehouden aan de Regering de door deze verlangde inlichtingen te geven.

Art. 23. De Directie te *Paramaribo* doet eenmaal's weks in het officiële dagblad van *Suriname*, mededeeling van een verkorte balans in een door den Gouverneur der kolonie goed te keuren vorm.

Art. 24. De bevoegdheid tot uitgifte van bankbiljetten in *Suriname* vervalt bij niet nakoming der bepalingen van dit besluit.

Onze Ministers van Kolonien en van Justitie, zijn ieder voor zoo veel hem aangaat, belast met de uitvoering van dit besluit, hetwelk zal geplaatst worden in het Gouvernements-

blad van Suriname en waarvan afschrift zal worden gezonden aan Onzen Minister van Financiën en aan den Raad van State.
Het Loo, den 19den Mei 1864.

(Get.)

WILLEM.

(Get.)

De Minister van Koloniën,

(Get.)

J. D. FRANSEN VAN DE PUTTE.

De Minister van Justitie,

(Get.)

OLIVIER.

Accordeert met deszelfs Origineel,
De Secretaris-Generaal bij het Ministerie van Koloniën,
(Get.) FEITH.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernementsblad geinsereerd.

Paramaribo, den 28sten Junij 1864.

VAN LANSEBERGE.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

(N^o. 15.)

RESOLUTIE van den 20sten Junij 1864 No. 2, *bepalende de plaatsing in het Gouvernements-Blad van het Koninklijk besluit dd. 22sten December 1863 (Staatsblad No. 150) en de daarin vervatte verklaring nopens de overeenkomst met Zwitserland gesloten, tot toelating van Zwitsersche Consuls in de Nederlandsche overzeesche bezittingen.*

De Gouverneur der Kolonie Suriname, ontvanger hebbende bij Ministerieele missive dd. 16den Mei jl. Lett. A. A. Z. No. 3 | 144, ter afkondiging, een exemplaar van het Koninklijk Besluit van den 22ste December 1863, (Staatsblad No. 150), betrekkelijk de herstelling eener feil in art. 7 der Consulaire overeenkomst, den 19den Januarij te voren tusschen Nederland en Zwitserland gesloten.

Gelet op de Resolutie van den 7den Augustus 1864 No. 2 (Gouvernementsblad No. 24);

Heeft goedgevonden en verstaan:

Te bepalen dat het vermeld besluit met de daarin vervatte verklaring en vertaling daarvan, achter deze Resolutie in het Gouvernements-Blad zal worden geplaatst.

Paramaribo, den 29sten Junij 1864.

VAN LANSEBERGE.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

STAATSBLAD VAN HET KONINGRIJK DER NEDERLANDEN.

(N^o. 150.)

BESLUIT, *bepalende de plaatsing in het Staatsblad, eener verklaring nopens de overeenkomst met Zwitserland gesloten, tot toelating van Zwitsersche consuls in de Nederlandsche overzeesche bezittingen.*

Wij WILLEM III, bij de gratie Gods, Koning der Nederlanden, Prins van Oranje-Nassau, Groot-Hertog van Luxemburg, enz., enz., enz.

Gezien de gelijklopende verklaringen, door Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken den 4den December 1863 en door den Zwitserschen Bondsraad den 7den Augustus 1863 afgegeven, ter verbetering van den aanhef der 1ste zinnende van art. 7 der overeenkomst, den 19den Januarij 1863 met Zwitserland gesloten, tot regeling der voorwaarden, waarop de Zwitsersche consulaire agenten in de voornaamste havens der Nederlandsche overzeesche bezittingen zullen worden toegelaten (Staatsblad no. 54), luidende de dezerzijds afgegeven verklaring en de vertaling daarvan, als volgt:

Vertaling.

Verklaring.

Déclaration.

De Minister van Buitenlandsche Zaken van Zijne Majesteit den Koning der Nederlanden verklaart, dat in de eerste zinnende van artikel 7 l'art. 7 de la convention conclue le 19 Janvier 1863 entre le Royaume des Pays-Bas et la confédération Suisse, concernant l'établissement de consuls Suisses dans les Indes Néerlandaises, il faut remplacer les mots "ressortissants Suisses" par les mots "sujets des Pays-Bas".

Hij verklaart daarenboven dat Il déclare de plus que cette

deze verbetering geplaatst zal worden in het Staatsblad van het Koninkrijk der Nederlanden.

s'Gravenhage den 4den December 1863.

De Minister van Buitenlandsche Zaken van Z. M. den Koning der Nederlanden,

(Get.) P. VAN DER MAESEN DE SOMBREFF.

rectification sera insérée au Journal officiel du Royaume des Pays-Bas (Staatsblad van het Koninkrijk der Nederlanden.)

La Haye, le 4 Decembre 1863.

Le Ministre des Affaires Etrangères de S. M. le Roi des Pays-Bas,

(Signé.) P. VAN DER MAESEN DE SOMBREFF.

Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken van den 21sten December 1863, no. 11426;

Hebben goedgevonden en verstaan te bepalen, dat dit besluit in het Staatsblad zal worden geplaatst.

s'Gravenhage, den 22sten December 1863.

WILLEM.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
P. VAN DER MAESEN DE SOMBREFF.

Uitgegeven den acht en twintigsten December 1863,

De Minister van Staat,

Directeur van het Kabinet des Konings,
DE KOCK.

(No. 16.)

PUBLICATIE van den 28sten Julij 1864, waarbij ingetrokken wordt de publicatie van den 24sten December 1856 (G. B. No. 19) houdende, in afwachting van nadere verordeningen, eenige voorloopige bepalingen betreffende Immigranten.

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname.

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet te weten:

In overweging hebbende genomen dat, hoezeer de publicatie van den 24sten December 1856 G. B. No. 19, waarbij alleen sprake was van voorloopige bepalingen in afwachting van nadere verordeningen betreffende immigranten, vervallen is ten gevolge van de immigratie-verordeningen, vastgesteld bij het Koninklijk Besluit van den 19den Maart 1863 No. 71 (Gouvernements-Blad van dat jaar No. 12), — daaromtrent nogtans twijfel schijnt te bestaan, ter wegneming waarvan het raadzaam is voorgekomen de voormelde publicatie alsnog uiddrukkelijk in te trekken;

Den Koloniale Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan;

Krachten de daartoe verleende magtiging des Konings te bepalen:

Eenig artikel.

De publicatie van den 24sten December 1856, G. B. No. 19, houdende, in afwachting van nadere verordeningen, eenige voorloopige bepalingen betreffende Immigranten, is ingetrokken.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernementsblad geinsereerd.

Paramaribo, den 28sten Julij 1864.

VAN LANSEBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 29sten Julij 1864.

De Gouvernements Secretaris.

E. A. VAN EMDEN.

(N^o. 17.)

PUBLICATIE van den 16den September 1864, waarbij het erf, gelegen aan het einde van de Saramacca straat en bekend onder den naam van Pontewerf, wordt aangewezen als houtmarkt of plaats waar houtwaren mogen worden nedergelegd.

In Naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname,

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet te weten:

In overweging hebbende genomen dat het, ter wegneming van het ongerief ontstaande uit het nederleggen van houtwaren aan de Waterzijde nabij de Lutherse kerk of wel in de rivier langs dat gedeelte van de Waterzijde, — raadzaam is voorgekomen, eene andere meer geschikte plaats aan te wijzen of tot houtmarkt of tot nederlegging van houtwaren;

Gezien art. 1 der publicatie van den 12den April 1831 (G. B. No. 8);

Gelet op art. 14 van het reglement op het beleid der Regering (Publicatie dd. 3 | 4 December 1832 G. B. No. 13), Den Kolonialen Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan,

Te bepalen:

Art. 1. Tot houtmarkt of plaats waar houtwaren mogen worden nedergelegd, wordt in de stad *Paramaribo*, met uitsluiting van elke andere plaats aldaar, aangewezen het erf, gelegen aan het einde van de *Saramacca* straat nabij de *Drambrandersgracht* en bekend onder den naam van *Pontewerf*.

Art. 2. Al het hout, dat thans volgens de tot dusver bestaan hebbende gewoonte is nedergelegd op het erf aan de *Waterzijde* nabij de *Luthersche kerk* en langs dat gedeelte van de *Waterzijde* in de rivier, moet binnen den tijd van twee maanden, te rekenen van den dag der afkondiging dezer publicatie, van daar worden weggeruimd.

Art. 3. Degeen, die na de afkondiging dezer publicatie houtwaren nederlegt of doet nederleggen elders dan op de daartoe bij art. 1 aangewezen plaats, of wel in gebreke blijft zijne op het erf aan de *Waterzijde* nabij de *Luthersche kerk* en langs dat gedeelte van de *Waterzijde* in de rivier nedergelegde houtwaren, binnen den hiervoren vastgestelden termijn van twee maanden van daar weg te ruimen, of te doen wegruimen, wordt gestraft met eene boete van vijf en twintig tot honderd Gulden, onverminderd de bevoegdheid der Politie om die wegruiming zoo spoedig mogelijk na het verstrijken van den evengemelden termijn, ten koste van wien het aangaat, te doen plaats vinden.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het *Gouvernementsblad* geinsereerd.

Paramaribo, den 15den September 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,
De *Gouvernements Secretaris*

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 16den September 1864.

De *Gouvernements Secretaris*,

E. A. VAN EMDEN.

(N^o. 18.) PUBLICATIE van den 15den September 1864, houdende voorziening tegen het ontvreemden van inlandsche houtwaren.

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie *Suriname*,

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet te weten:

In overweging hebbende genomen, dat meermalen houtwaren door daartoe niet gerechtigden in de buitendistricten worden bewerkt en stadwaarts vervoerd,

en dat hiertegen en in het algemeen tegen het ontvreemden van houtwaren eene voorziening dringend wordt gevorderd;

Gezien de artikelen 7 en volgende der publicatie van den 16den Juni 1863 (G. B. No. 17), houdende eenige voorzieningen tegen ledigging en zwoerij en tegen eenige andere daarmede in verband staande misdrijven en overtredingen;

Gelet op art. 14 van het reglement op het beleid der regering (publicatie dd. 3 | 4 December 1832 G. B. No. 13);

Den Kolonialen Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan,

Te bepalen:

Art. 1. Geene inlandsche houtwaren mogen, door wien ook of op welke wijze ook, worden vervoerd, zonder vergezeld te zijn van een schriftelijk bewijs, waaruit de wettige herkomst blijkt.

Dat bewijs vermeldt de dagteekening der afzending, alsmede den aard, de hoeveelheid en de bestemming der houtwaren en is niet langer geldende dan gedurende veertien dagen na de dagteekening.

Art. 2. Hetgeen in de artikelen 8 en volgende der publicatie van den 16den Juni 1863 (G. B. No. 17), ten aanzien van de in art. 12 dier publicatie genoemde plantageproducten, is bepaald, wordt ook van toepassing verklaard op inlandsche houtwaren.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het *Gouvernementsblad* geinsereerd.

Paramaribo, den 15den September 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,
De *Gouvernements Secretaris*,

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 16den September 1864.

De *Gouvernements Secretaris*,

E. A. VAN EMDEN.

(N^o. 19.) RESOLUTIE van den 31sten October 1864

No. 1, bepallende de plaatsing in het *Gouvernementsblad* van het extract uit 's Konings besluit dd. 18den September 1864, No. 18 (Staatsblad No. 95) houdende nadere regeling van het port der brieven tusschen het Rijk en de Nederlandsche bezittingen in Oost- en West-Indie, door middel van geslotene brievenmalen over Engeland verzonden wordende.

De Gouverneur der Kolonie *Suriname*.

Gelezen hebbende de missive van den Minister van Kolonien dd. 24 September jl. Lett. E. No. 10 | 256, waarbij ter uitvoering wordt toegezonden een extract uit 's Konings besluit van den 18den September jl. No. 18 (Staatsblad No. 95), houdende nadere regeling van het port der brieven tusschen het Rijk en de Nederlandsche bezittingen in Oost- en West-Indie, door middel van geslotene brievenmalen over Engeland verzonden wordende;

Gelet op de publicatie dd. 22 | 28 April 1854, G. B. No. 4 en op de *Gouvernements Resolutien* dd. 29 April en 30 Juni 1854 No. 591 en 897 (G. B. No. 6 en 8), en op die van den 11den April 1863 No. 2 (G. B. No. 8);

Heeft goedgevonden en verstaan:

Te bepalen, dat deze resolutie en, als bijlage daarvan, het extract uit opgemeld koninklijk besluit in het *Gouvernementsblad* zullen worden geinsereerd.

Paramaribo, den 31sten October 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,
De *Gouvernements Secretaris*,

E. A. VAN EMDEN.

18 September 1864 No. 18.

WIL WILLEM III bij de Gratie Gods Koning der Nederlanden Prins van Oranje Nassau, Groot Hertog van Luxemburg, enz., enz., enz.

Besluit van den 18den September 1864 No. 18, (Staatsblad No. 95), houdende nadere regeling van het port der brieven tusschen het Rijk en de Nederlandsche Bezittingen in Oost- en West-Indie, door middel van geslotene brievenmalen over Engeland verzonden wordende

Gezien art. 5, van het additionele postverdrag tusschen de Nederlandsche en Britsche Post-administratie van 13 | 16 September 11.

Gelet op het rapport van Onze Ministers van Financien en van Kolonien van den 16den September 1864, No. 60 post, en van den 17den daarna volgende Litt. A. AZ. & B, No. 47.

Hebben besloten en besluiten:

Art. 1. Met enz.

Art. 2. Met intrekking van het bepaalde bij art. 1 van Ons Besluit van den 10den Maart 1863 (Staatsblad No. 15), wordt het port der brieven die tusschen het Rijk en de Nederlandsche kolonien *Suriname* en *Curaçao* benevens Onderhoorigheden, over en weder door middel van geslotene brievenmalen over Engeland verzonden worden, gebracht op Vijf en zestig cents den enkelen brief van 15 wigtjes.

Art. 3. De bovenstaande bepalingen worden voor het eerst toegepast op de bedoelde brieven die met de eerst vertrekkende brievenmalen in de maand October uit Nederland verzonden worden, en op die, voor zoo veel het port niet is voornitbetaald, welke met de eerst aankomende brievenmalen in dezelfde maand alhier ontvangen worden.

Onze Ministers van Financien en van Kolonien zijn belast met de uitvoering van dit Besluit, 't welk in het Staatsblad en in de *Staats-Courant* zal worden opgenomen.

's Gravenhage, den 18den September 1864.

(Get.)

WILLEM.

De Minister van Financien,

G. H. BETZ.

De Minister van Kolonien,

J. D. FRANSSEN VAN DE PUTTE.

Accordeert met deszelfs Origineel,

De Secretaris Generaal bij het Ministerie van Kolonien,

(Get.)

FEITH.

Voor eensluidend afschrift,

De Secretaris Generaal,

(Get.)

FEITH.

Voor eensluidend afschrift,

De *Gouvernements Secretaris*,

E. A. VAN EMDEN.

(N^o. 20). RESOLUTIE van den 7den November 1864 No. 1, *bepalende de plaatsing in het Gouvernements-Blad van het Koninklijk Besluit den 12den November 1862 (Staatsblad No. 188) en van het daarin vervatte handels- en scheepvaartverdrag tusschen Nederland en Turkije gesloten.*

De Gouverneur der Kolonie Suriname;

Ontvangen hebbende bij missive van den Minister van Koloniën, dd. 14 September jl. Lett. AAZ. No. 21 | 250, ter afkondiging, een exemplaar van het Koninklijk Besluit dd. 12 November 1862 (Staatsblad No. 188) *bepalende de plaatsing in het Staatsblad van het handels- en scheepvaartverdrag tusschen Nederland en Turkije gesloten:*

Heeft goedgevonden en verstaan:

Te bepalen, dat het vermeld besluit, met het daarin vervatte verdrag en de vertaling daarvan, achter de Resolutie in het Gouvernements-Blad zal worden geplaatst.

Paramaribo, den 7den November 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 8ten November 1864.

De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

STAATSBLAD VAN HET KONINGRIJK DER NEDERLANDEN.

(N^o. 188.) BESLUIT van den 12den November 1862, *bepalende de plaatsing in het Staatsblad van het handels- en scheepvaartverdrag tusschen Nederland en Turkije gesloten.*

Wij WILLEM III, bij de gratie Gods, Koning der Nederlanden, Prins van Oranje Nassau, Groot-Hertog van Luxemburg, enz., enz.,

Gezien het handels- en scheepvaartverdrag, benevens de additionele overeenkomst, op den 25sten Februarij 1862, tusschen Nederland en Turkije, door de wederzijdsche gevolmagtigden te Constantinopel gesloten, luidende als volgt:

Vertaling.

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden ter eene zijde, en Zijne Keizerlijke Majesteit de Sultan ter andere zijde, eene nieuwe uitbreiding willende geven aan de gelukkig tusschen Hunne wederzijdsche Staten en bezittingen bestaande betrekkingen, zijn overeengekomen te dien einde een nieuw handels- en scheepvaartverdrag te sluiten, en hebben tot Hunne gevolmagtigden benoemd, te weten:

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden, den heer Hendrik Karel du Bois, ridder der orde van den Nederlandschen Leeuw, kommandeur van die van de Eikenkroon van Luxemburg, enz., enz. Hoogst-deszelfs buitengewoon gezant en gevolmagtigd minister bij de Verhevene Ottomannische Porte;

Zijne Keizerlijke Majesteit de Sultan, Mehmed Essad Safvet Effendi, minister van handel, landbouw en openbare werken, versierd met de Keizerlijke orde van den Medjidie 1ste klasse, grootkruis der orde van Isabella la Catolica van Spanje, groot cordon der orden van den Leeuw en van de Zon van Perzië, grootkruis der orde van den Verlosser van Griekenland en van verscheidene andere vreemde orden;

Sa Majesté le Roi des Pays-Bas d'une part, et Sa Majesté Impériale le Sultan d'autre part, voulant donner une nouvelle extension aux relations heureusement établies entre leurs États et possessions respectifs, sont convenus à cet effet de conclure un nouveau traité de commerce et de navigation, et ont nommé pour leurs plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, le sieur Henri Charles du Bois, chevalier de l'ordre du Lion Néerlandais, commandeur de celui de la Couronne de Chêne de Luxembourg, etc., etc. Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire près la Sublime Porte Ottomane;

Sa Majesté Impériale le Sultan,

Mehmed Essad Safvet Effendi, ministre du commerce, de l'agriculture et des travaux publics, décoré de l'ordre Impérial du Medjidie de la première classe, grand-croix de l'ordre d'Isabelle la Catholique d'Espagne, grand cordon de l'ordre du Lion et du Soleil de Perse, grand-croix de l'ordre du Sauveur de Grèce et de plusieurs autres ordres étrangers,

et Mehmed Djemil Bey, grand chancelier du Divan Impérial, décoré de l'ordre Impérial du Medjidie de la première classe, grand-croix de l'ordre de l'Aigle Blanc de Russie, de St. Maurice et Lazare d'Italie,

uitwisseling hunner in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmagten, omtrent de navolgende artikelen zijn overeengekomen.

Art. 1. Al de regten, begunstigen en vrijdommen, welke aan de onderdanen, aan de schepen, aan den handel en aan de scheepvaart van Nederland bij de capitulatiën en vroegere verdragen zijn toegekend, worden bevestigd, met uitzondering van de bepalingen der gezegde verdragen en der gezegde capitulatiën, welke het tegenwoordig verdrag ten doel heeft te wijzigen.

Buitendien wordt uitdrukkelijk verstaan, dat al de regten, begunstigen en vrijdommen, welke de Verhevene Porte thans verleent en zoude kunnen verleenen, of waarvan zij het genot in de toekomst aan onderdanen, aan schepen, aan den handel en aan de scheepvaart van eenige andere vreemde mogendheid mogt toestaan, insgelijks aan de onderdanen, aan de schepen, aan den handel en aan de scheepvaart van Nederland zullen worden verleend, die er van regtswege het gebruik en het genot van zullen hebben.

Art. 2. De onderdanen van Zijne Majesteit den Koning der Nederlanden of hunne zaakwaarnemers, zullen in al de gedeelten van het Ottomanische Rijk en van deszelfs bezittingen kunnen koopen al de artikelen zonder onderscheid, voortbrengselen zijnde van den grond of der nijverheid van gezegd Rijk en van gezegde bezittingen, om het even of zij daarmede binnen 's lands handel willen drijven, of dat zij voornemens zijn die uit te voeren.

De Verhevene Porte uitdrukkelijk afgeschaft hebbende allen alleenhandel in voortbrengselen van den landbouw en in alle andere voortbrengselen hoe ook genaamd van haren grond en van hare nijverheid, en mitsdien afgezien hebbende van vergunningen (tezkérés) aan plaatselijke overheden te vragen voor den aankoop van diezelfde voortbrengselen en fabricaten, of wanneer ze gekocht zijn, voor den vervoer daarvan van de ene plaats naar de andere, zoo zal elke poging, die, door welke overheid het ook zij, mogt gedaan worden om de Nederlandsche onderdanen te noodzaken zich van zoodanige vergunningen (tezkérés) te voorzien, als eene inbreuk op de tractaten aangemerkt worden, en de Verhevene Porte zal onmiddellijk iederen beambte strengelijk straffen, wien zoodanige inbreuk zoude kunnen worden geweten, en zij zal de Nederlandsche onderdanen schadeloos stellen voor de verliezen of nadeelen, die zij behoorlijk zullen bewijzen daardoor geleden te hebben.

Art. 3. De Nederlandsche kooplieden, of hunne zaakwaarnemers,

lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et dde forme, sont convenus des articles suivants:

Art. 1. Tous les droits, privilèges et immunités, qui ont été conférés aux sujets, aux bâtimens, au commerce et à la navigation Néerlandais par les capitulations et les traités antérieurs, sont confirmés à l'exception des clauses des dits traités et des dites capitulations que le présent traité a pour objet de modifier.

Il est en outre expressément entendu que tous les droits, privilèges, immunités, que la Sublime Porte accorde à présent et pourrait accorder, ou dont elle tolérerait la jouissance à l'avenir aux sujets, aux bâtimens, au commerce et à la navigation de toute autre Puissance étrangère, seront également accordés aux sujets, aux bâtimens, au commerce et à la navigation Néerlandais, qui en auront de droit l'exercice et la jouissance.

Art. 2. Les sujets de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, ou leurs ayant-cause, pourront acheter dans toutes les parties de l'Empire Ottoman et de ses possessions, soit qu'ils veuillent en faire le commerce à l'intérieur, soit qu'ils se proposent de les exporter, tous les articles, sans exception, provenant du sol, ou de l'industrie du dite Empire et des dites possessions.

La Sublime Porte, ayant formellement aboli tous les monopoles qui frappaient les produits de l'agriculture et toutes les autres productions quelconques de son territoire et de son industrie, et ayant ainsi renoncé aux permis (tezkérés) demandés aux autorités locales pour l'achat de ces mêmes produits et productions, ou pour leur transport d'un lieu à un autre lorsqu'ils étaient achetés, par une autorité quelconque, pour forcer les sujets Néerlandais à se pourvoir de semblables permis (tezkérés), sera considérée comme une infraction aux traités, et la Sublime Porte punira immédiatement avec sévérité tout fonctionnaire, auquel on aurait pareille infraction à reprocher, et elle indemniserà les sujets Néerlandais des pertes ou préjudices qu'ils pourraient éprouver à cause de cette cause.

Art. 3. Les marchands Néerlandais, ou leurs ayant-cause

nemers, die eenig voorwerp, hoe ook genaamd, het voortbrengsel van den grond of der nijverheid van het Ottomaanische Rijk en van deszelfs bezittingen zullen aankopen, met het doel om het ten verbruike in het binnenland van gezegd Rijk en der gezegde bezittingen weder te slijten, zullen bij koop of verkoop dier voorwerpen, of bij elke andere daartoe betrekkelijke handelsverrigting, dezelve regten voldoen, welke in soortgelijke omstandigheden door de Ottomaanische onderdanen of door vreemden, de meest begunstigten onder diegenen die den binnenlandschen handel in gezegd Rijk en in de gezegde bezittingen drijven, betaald worden.

Art. 4. Geen artikel zal in de Staten en bezittingen van eene der Hooge contracterende Partijen bij uitvoer naar de Staten en bezittingen der andere partij aan andere of hoogere regten of lasten kunnen worden onderworpen, dan aan die welke verschuldigd zijn of zouden kunnen worden bij den uitvoer van hetzelfde artikel naar elk ander vreemd land.

Insgeelijks zal de uitvoer van eenig artikel, welk ook, van de Staten en bezittingen van eene der Hooge contracterende Partijen naar de Staten en bezittingen der andere door geen verbod kunnen getroffen worden, hetwelk zich niet tevens uitstrekt tot den uitvoer van hetzelfde artikel naar elk ander vreemd land.

Geen last of regt, hoe ook genaamd, zal geheven worden op een artikel, het voortbrengsel van den grond of der nijverheid van het Ottomaanische Rijk en van deszelfs bezittingen, door Nederlandsche onderdanen of hunne zaakwaarnemers gekocht, noch op de plaats waar dat artikel zal gekocht zijn, noch bij den vervoer van hetzelfde van die plaats naar de plaats, van waar het moet uitgevoerd worden.

Aldaar aangekomen, zal het onderworpen zijn aan een uitgaand regt, dat niet te boven gaan zal acht (8) per cent, berekend naar de waarde ter plaatse en betaalbaar op het tijdstip van den uitvoer.

Elk artikel, dat het uitgaande regt reeds betaald heeft, zal er niet meer aan onderworpen worden in eenig gedeelte, hoe ook genaamd, van het grondgebied van het Ottomaanische Rijk en van deszelfs bezittingen, zelfs dan niet, wanneer het in andere handen mogt zijn overgegaan. Bovendien is overeengekomen, dat het voormelde regt van acht (8) per cent jaarlijks met een (1) per cent zal verminderd worden, tot dat het eindelijk tot een vast regt van één percent ad valorem is teruggebragt, bestemd ter dekking van de algemeene onkosten van beheer en toezigt.

Art. 5. Elk artikel, het

qui acheteront un objet quelconque, produit du sol, ou de l'industrie de l'Empire Ottoman et de ses possessions, dans le but de le revendre pour la consommation dans l'intérieur du dit Empire et des dites possessions, payeront, lors de l'achat ou de la vente de ces objets, ou pour toute autre opération commerciale y relative, les mêmes droits, qui sont payés dans les circonstances analogues par les sujets Ottomans ou étrangers les plus favorisés parmi ceux, qui se livrent au commerce intérieur dans le dit Empire et dans les dites possessions.

Art. 4. Aucun article ne pourra être assujéti dans les Etats et possessions de l'une des Hautes Parties contractantes, lors de l'exportation vers les Etats et possessions de l'autre, à des droits ou charges autres ou plus élevés que ceux, qui sont ou pourraient être payables lors de l'exportation du même article vers tout autre pays étranger.

De même, aucune prohibition ne frappera l'exportation d'un article quelconque des Etats et possessions de l'une des Hautes Parties contractantes vers les Etats et possessions de l'autre, qui ne s'étende à l'exportation du même article vers tout autre pays étranger.

Aucune charge ou droit quelconque ne sera exigé sur un article, produit du sol ou de l'industrie de l'Empire Ottoman et de ses possessions, acheté par des sujets Néerlandais, ou leurs ayant-cause, soit à l'endroit ou cet article aura été acheté, soit lors de son transport de cet endroit au lieu d'où il doit être exporté.

Arrivé là, il sera assujéti à un droit d'exportation qui n'excédera pas huit (8) pour cent, calculés sur la valeur à l'échelle et payables au moment de l'exportation.

Tout article qui aura déjà payé le droit d'exportation n'y sera plus soumis dans une partie quelconque du territoire de l'Empire Ottoman et de ses possessions, quand même il aurait changé de mains.

Il est en outre convenu que le droit précité de huit (8) pour cent sera abaissé chaque année d'un (1) pour cent, jusqu'à ce qu'il ait été réduit définitivement à une taxe fixe d'un (1) pour cent ad valorem, destinée à couvrir les frais généraux d'administration et de surveillance.

Art. 5. Tout article, pro-

voortbrengsel van den grond of der nijverheid van Nederland of deszelfs bezittingen, van welke plaats ook komende, ingevoerd aan de landzijde of ter zee in de Staten en bezittingen van Zijne Keizerlijke Majesteit den Sultan, en wederkeerig, elk artikel, het voortbrengsel van den grond of der nijverheid van het Ottomaanische Rijk en van deszelfs bezittingen, van welke plaats ook komende, ingevoerd aan de landzijde of ter zee in de Staten en bezittingen van Zijne Majesteit den Koning der Nederlanden, zal in de Staten en bezittingen van zijne Majesteit den Koning der Nederlanden of in de Staten en bezittingen van Zijne Majesteit den Keizer der Ottomannen aan geene andere of hoogere regten onderworpen worden, dan die welke verschuldigd zijn of mogten worden bij den invoer van hetzelfde artikel, het voortbrengsel van den grond of der nijverheid van elk ander vreemd land.

Desgelijks zal geen verbod den invoer treffen van eenig artikel, hoe ook genaamd, het voortbrengsel van den grond of der nijverheid van de Staten en bezittingen der eene of der andere van de Hooge contracterende Partijen, hetwelk zich niet zal uitstrekken tot den invoer van hetzelfde artikel, het voortbrengsel van den grond of der nijverheid van elk ander vreemd land.

Bovendien verbindt zich Zijne Keizerlijke Majesteit, behoudens de na te melden uitzonderingen, om in Zijne Staten en bezittingen den invoer van geen voortbrengsel van den grond of van de nijverheid van Nederland en deszelfs bezittingen te verbieden, van welke plaats het worde aangevoerd.

Elk artikel, een voortbrengsel zijnde van den grond of der nijverheid van Nederland en van deszelfs bezittingen, en elk artikel, van welke soort het ook zij, geladen in Nederlandsche schepen en het eigendom zijnde van Nederlandsche onderdanen, of uit andere landen door Nederlandsche onderdanen te land of ter zee aangebragt, zullen even als vroeger worden toegelaten in alle deelen van het Ottomaanische Rijk en van deszelfs bezittingen, zonder eenige uitzondering, behoudens de hierna vermelde, tegen een eenig en vast regt van acht (8) per cent, berekend volgens de waarde dier artikelen op de plaats, overeenkomstig het vast te stellen tarief, waarvan in art. XXII de rede is, en betaalbaar op het oogenblik der ontschepping zoo ze ter zee worden aangevoerd, en aan het eerste douanen-kantoor zoo ze aan de landzijde binnenkomen.

Wanneer deze artikelen, na het bovengemeld regt van 8 per cent voldaan te hebben, verkocht worden, hetzij op de plaats huaner aankomst of in

duit du sol ou de l'industrie des Pays-Bas et ses possessions, de quelque endroit qu'il arrive, importé par terre ou par mer dans les Etats et possessions de Sa Majesté Impériale le Sultan, et réciproquement, tout article, produit du sol ou de l'industrie de l'Empire Ottoman et de ses possessions, de quelque endroit qu'il arrive, importé par terre ou par mer dans les Etats et possessions de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, ne sera soumis dans les Etats et possessions de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas ou dans les Etats ou possessions de Sa Majesté l'Empereur des Ottomans, à des droits autres ou plus élevés que ceux qui sont ou pourraient être payables lors de l'importation du même article, produit du sol ou de l'industrie, de tout autre pays étranger.

De même, aucune prohibition ne frappera l'importation d'un article quelconque, produit du sol, ou de l'industrie des Etats et possessions de l'une ou de l'autre des Hautes Parties contractantes, qui ne s'étende à l'importation du même article, produit du sol ou de l'industrie de tout autre pays étranger.

Sa Majesté Impériale s'engage en outre, sauf les exceptions ci-après, à ne prohiber l'importation dans ses Etats et possessions d'aucun article du sol, ou de l'industrie des Pays-Bas et de ses possessions, de quelque endroit qu'il arrive.

Tout article, produit du sol de l'industrie des Pays-Bas et de ses possessions, et tout article de quelque espèce qu'il soit, chargé sur des bâtimens Néerlandais, et étant la propriété de sujets Néerlandais, ou apporté par terre ou par mer d'autres pays par des sujets Néerlandais, seront admis comme antérieurement dans toutes les parties de l'Empire Ottoman et de ses possessions sans aucune exception, sauf celles mentionnées ci-après, moyennant un droit unique et fixe d'importation de huit (8) pour cent, calculé sur la valeur de ces articles à l'échelle, d'après le tarif à établir, dont il est question dans l'art. XXII, et payable au moment du débarquement s'ils arrivent par mer, et au premier bureau de douane s'ils arrivent par voie de terre.

Si ces articles, après avoir acquitté le droit susdit de huit (8) pour cent, sont vendus, soit au lieu d'arrivée, soit à l'intérieur du pays, il ne sera plus

het binnenland, zal er geen regt meer gevorderd worden, noch van den verkooper, noch van den kooper.

Maar bijaldien ze, niet verkocht geworden zijnde ten verbruike in het Ottomannische Rijk of in deszelfs bezittingen, weder binnen een tijdsbestek van zes maanden worden uitgevoerd, zullen ze als doervoer-goederen beschouwd en behandeld worden, zooals hieronder gezegd wordt in art. XII. De administratie der Ottomannische douanen zal in dat geval gehouden zijn, om tijdsden wedernitvoer aan den koopman, die het bewijs levert dat het inkomende regt van acht (8) per cent daarvoor betaald is geworden, het verschil tusschen dat regt en het doervoer-regt, in opgedacht artikel vermeld, terug te geven.

Art. 6. Er is overeengekomen dat de artikelen van vreemden invoer, bestemd voor de Vereenigde Vorstendommen van Moldavie en Wallachye en voor dat van Servie, en over de andere gedeelten van het Ottomannische Rijk gevoerd wordende, de douanen-regten niet zullen betalen vóór hunne aankomst in die vorstendommen, en wederkeerig, dat de goederen van vreemden invoer, door die Vorstendommen gevoerd wordende met bestemming naar andere gedeelten van het Ottomannische Rijk, de douanen-regten niet zullen moeten betalen dan san het eerste douanekantoor onder regtsstreeksch beheer staande van de Verhevene Porte. Hetzelfde zal geschieden met opzigt tot de tot uitvoer bestemde voortbrengselen van den grond of der nijverheid van die Vorstendommen, zoowel als van die van het overige van het Ottomannische Rijk, welke de douanen-regten zullen moeten voldoen, de eerstgemelde in handen der douanen-administratie van die Vorstendommen, en de laatstgenoemde aan de Ottomannische schatkist; in dier voege dat de inkomende en uitgaande regten, in allen gevalle, slechts éénmaal kunnen geheven worden.

Art. 7. De onderdanen van elke der Hooge contracterende Partijen zullen in de Staten en bezittingen behandeld worden op den voet der inlandische onderdanen met opzigt tot het regt om magazijn te houden en om hunnen handel of hunne nijverheid uit te oefenen, gelijk mede met opzigt tot het opleggen in entrepôt of in pakhuis der goederen, de premien, drawbacks en verligtingen der douane.

Art. 8. Elk artikel, hetwelk wettelijk met Nederlandsche schepen in de Staten en bezittingen van Zijne Majesteit den Koning der Nederlanden mag of zal mogen worden ingevoerd, zal zulks insgelijks kunnen gedaan worden met Ottomannische schepen, zonder te worden onderworpen aan andere of hoe-

exigé aucun droit ni du vendeur ni de l'acheteur.

Mais si, n'étant pas vendus pour la consommation de l'Empire Ottoman ou de ses possessions, ils étaient réexportés dans l'espace de six mois, ils seraient considérés comme marchandises de transit et traités comme il est dit ci-dessous à l'article XII.

L'administration des douanes Ottomanes serait, dans ce cas, tenue de restituer, au moment de leur réexportation, au négociant qui fournirait la preuve que le droit d'importation de huit (8) pour cent en avait été acquitté, la différence entre ce droit et le droit de transit, spécifié dans l'article précité.

Art. 6. Il est entendu que les articles d'importation étrangères, destinés aux Principautés Unies de Moldo-Valachie et à celle de Servie, et traversant les autres parties de l'Empire Ottoman, n'acquitteront les droits de douane qu'à leur arrivée dans ces Principautés, et réciproquement, que les marchandises d'importation étrangère, traversant ces Principautés pour se rendre dans les autres parties de l'Empire Ottoman, ne devront acquitter les droits de douane qu'au premier bureau de douane, administré directement par la Sublime Porte.

Il en sera de même pour les produits du sol ou de l'industrie de ces Principautés, aussi bien que pour ceux du reste de l'Empire Ottoman destinés à l'exportation, qui devront payer les droits de douane, les premiers entre les mains de l'administration douanière de ces Principautés, et les derniers au fisc Ottoman; de telle sorte, que les droits d'importation et d'exportation ne pourront, en tous les cas, être perçus qu'une seule fois.

Art. 7. Les sujets de chacune des Hautes Parties contractantes seront traités dans les États et possessions de l'autre sur le même pied que les sujets indigènes, relativement au droit de tenir magasin et d'exercer leur commerce ou leur industrie, comme aussi en ce qui concerne l'entreposage ou l'emmagasinage des marchandises, les primes, drawbacks et facilités de douane.

Art. 8. Tout article qui peut ou qui pourra être légalement importé dans les États et possessions de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas par des bâtimens Néerlandais, pourra l'être également par des bâtimens Ottomans, sans être soumis à des droits ou charges autres ou plus élevés de quelque espèce que ce

soit, que si cet article était importé par des bâtimens Néerlandais, et réciproquement, tout article qui peut ou pourra être légalement importé dans les États et possessions de Sa Majesté Impériale le Sultan par des bâtimens Ottomans, pourra être également importé par des bâtimens Néerlandais, sans être soumis à des droits ou charges autres ou plus élevés de quelque espèce que ce soit, que si cet article était importé par des bâtimens Ottomans.

De même, il y aura parfaite réciprocité en ce qui concerne l'exportation; de telle sorte que les mêmes droits d'exportation seront payés et les mêmes primes, facilités et remboursements de droits accordés dans les États et les possessions de l'une et de l'autre des Hautes Parties contractantes lors de l'exportation de tout article qui peut ou pourra être légalement exporté de ces États et possessions, soit que l'exportation ait lieu sur un bâtiment Néerlandais ou Ottoman.

Art. 9. Geen tonne, haven-, lood-, vuur-, quarantaine- of ander regt van dien of van soortgelijken aard, van welke strekking of benaming het zij, geheven namens of ten voordeele van de Regering, van openbare ambtenaren, van bijzondere personen, gilden of inrigtingen hoe ook genaamd, zal in de havens van een der beide Staten en bezittingen op de schepen van den anderen gelegd worden, hetwelk niet insgelijks, en onder dezelfde voorwaarden, bij soortgelijke omstandigheden gelegd is op de nationale schepen in het algemeen, of op de schepen van elke andere natie.

Deze gelijkheid van behandeling zal wederkeerig toegepast worden op de schepen der beide landen, van welke haven of plaats ze komen, of waarheen ze bestemd zijn.

Art. 10. Elk schip dat door de Nederlandsche wet als Nederlandsch beschouwd wordt, en elk schip dat door de Ottomannische wet als Ottomannisch beschouwd wordt, zal, voor zooveel dit verdrag aangaat, beschouwd worden als Nederlandsch schip of Ottomannisch schip.

Art. 11. Geen regt hoegenaamd zal geheven worden van de goederen, voortbrengselen van den grond of der nijverheid van Nederland en van deszelfs bezittingen, geladen in Nederlandsche of andere schepen, noch van de goederen, voortbrengselen van den grond of der nijverheid van elk ander land, in Nederlandsche schepen geladen, wanneer die goederen de zeeën der Dardanellen

soit, que si cet article était importé par des bâtimens Néerlandais, et réciproquement, tout article qui peut ou pourra être légalement importé dans les États et possessions de Sa Majesté Impériale le Sultan par des bâtimens Ottomans, pourra être également importé par des bâtimens Néerlandais, sans être soumis à des droits ou charges autres ou plus élevés de quelque espèce que ce soit, que si cet article était importé par des bâtimens Ottomans.

De même, il y aura parfaite réciprocité en ce qui concerne l'exportation; de telle sorte que les mêmes droits d'exportation seront payés et les mêmes primes, facilités et remboursements de droits accordés dans les États et les possessions de l'une et de l'autre des Hautes Parties contractantes lors de l'exportation de tout article qui peut ou pourra être légalement exporté de ces États et possessions, soit que l'exportation ait lieu sur un bâtiment Néerlandais ou Ottoman.

Art. 9. Aucun droit de tonnage, de port, de pilotage, de phare, de quarantaine ou tout autre droit semblable ou analogue, quelqu'en soit la nature ou la dénomination, perçu au nom ou au profit du gouvernement, de fonctionnaires publics, de particuliers, de corporations ou d'établissements quelconques, ne sera imposé dans le port de l'un des deux États et possessions sur les bâtimens de l'autre, qui ne sera pas également et sous les mêmes conditions, imposé dans des cas analogues, sur les bâtimens nationaux en général, ou les bâtimens de toute autre nation quelconque.

Cette égalité de traitement s'appliquera réciproquement aux bâtimens des deux pays, de quelque port ou endroit qu'ils viennent, et quelque soit le lieu de leur destination.

Art. 10. Tout bâtiment considéré comme Néerlandais par la loi Néerlandaise, et tout bâtiment considéré comme Ottoman par la loi Ottomane, sera, pour ce qui concerne ce traité, considéré respectivement comme bâtiment Néerlandais ou bâtiment Ottoman.

Art. 11. Aucun droit quelconque ne sera prélevé sur les marchandises produites du sol ou de l'industrie des Pays-Bas et de ses possessions, chargées sur des bâtimens Néerlandais ou autres, ni sur des marchandises, produits du sol ou de l'industrie de tout autre pays étranger, chargées sur des bâtimens Néerlandais, quand ces marchandises passeront les détroits des Dardanelles ou du Bosphore, soit qu'elles traver-

of van den Bosphorus zullen doorgaan, hetzij ze de genoemde straten worden doorgevoerd met de schepen die ze hebben aangebracht, of dat zij in andere schepen zijn omgeladen, of dat zij, ten uitvoer verkocht zijnde, voor eenen beperkten tijd aan land worden opgeslagen, om aan boord van andere schepen te worden overgebracht en hunne reis te vervolgen. In dit laatste geval zullen de goederen te Constantinopel moeten worden opgeslagen in de pakhuizen der douane voor „doorvoer” bestemd, en overal waar geen entrepôt bestaan magt, onder het toezigt der administratie van de douane geplaatst worden.

Art. 12. De Verhevene Porte, wenschende door middel van trapwijze vergunningen aan den doorvoer te lande alle verlichtingen toe te staan welke in haar vermogen zijn, zoo is bedongen en overeengekomen, dat het regt van drie (3) per cent, tot dusverre geheven van de goederen welke in het Ottomannische Rijk en deszelfs bezittingen worden ingevoerd en wederuitvoer naar andere landen, verminderd zal worden tot twee (2) per cent, zoodra het tegenwoordig verdrag in werking treedt, en teruggebracht zal worden tot een vast en bepaald bedrag van één (1) per cent aan het einde van het zevende jaar na die inwerking-treding, hetwelk geheven zal worden (even als het regt op den uitvoer van Ottomannische voortbrengselen, alsdan insgelijks teruggebracht tot een bedrag van een (1) per cent) met het doel om de registratielkosten te dekken. Dit regt en die belasting zullen betaalbaar zijn, gelijk tot dusverre het regt van drie (3) per cent betaald is geworden, bij het binnenkomen der goederen in het Ottomannische Rijk en in deszelfs bezittingen.

De Verhevene Porte verklaart tevens, dat zij zich het regt voorbehoudt, om bij eene bijzondere verordening de waarborgen vast te stellen ter vermindering van den sluikhandel.

Art. 13. De Nederlandsche onderdanen of hunne zaakwaarnemers, die in het Ottomannische Rijk of in deszelfs bezittingen handel drijven in artikelen, voortbrengselen zijnde van den grond of der nijverheid van vreemde landen, zullen deszelfde belastingen betalen en deszelfde regten, begunstigen en vrijdommen genieten, als de vreemde onderdanen die handel drijven in goederen, voortbrengselen zijnde van den grond of der nijverheid van hun eigen land.

Art. 14. Bij uitzondering op het bedongene in art. 5, zullen tabak, in elken vorm, en zout opophonden begrepen te zijn onder het getal der koopwaren, welke de Nederlandsche onderdanen in het Ottomannische Rijk en deszelfs bezittingen mogen invoeren.

sent ces détroits sur les bâtimens qui les ont apportées, ou qu'elles soient transbordées sur d'autres bâtimens, soit que, vendues pour l'exportation, elles soient pour un temps limité déposées à terre, pour être mises à bord d'autres bâtimens et continuer leur voyage.

Dans ce dernier cas les marchandises devront être déposées à Constantinople dans les magasins de la douane, dits de „Transit,” et placées partout où il n'y aura pas d'entrepôt, sous la surveillance de l'administration de la douane.

Art. 12. La Sublime Porte, désirant accorder au moyen de concessions graduelles toutes les facilités en son pouvoir au transit par terre, il a été stipulé et convenu que le droit de trois (3) pour cent, prélevé jusqu'à ce jour sur les marchandises importées dans l'Empire Ottoman et dans ses possessions, pour être expédiées dans d'autres pays, sera baissé à deux (2) pour cent dès la mise en vigueur du présent traité, et réduit à une taxe fixe et définitive de un (1) pour cent au bout de la septième année après cette mise en vigueur, qui sera prélevé de même que le droit sur l'exportation des produits Ottomans réduit alors également à une taxe d'un (1) pour cent dans le but de couvrir les frais d'enregistrement.

Ce droit et cette taxe seront payables comme le droit de trois (3) pour cent a été payé jusqu'ici, à l'entrée des marchandises dans l'Empire Ottoman et dans ses possessions.

La Sublime Porte déclare en même temps réserver le droit d'établir par un règlement spécial, les garanties à prendre pour empêcher la fraude.

Art. 13. Les sujets Néerlandais, ou leurs ayant-cause, se livrant dans l'Empire Ottoman et dans ces possessions au commerce des articles produits du sol ou de l'industrie des pays étrangers, acquitteront les mêmes taxes, et jouiront des mêmes droits, privilèges et immunités que les sujets étrangers, trafiquant des marchandises provenant du sol ou de l'industrie de leur propre pays.

Art. 14. Par exception aux stipulations de l'article V, le tabac sous toutes les formes, et le sel cessent d'être compris au nombre des marchandises que les sujets Néerlandais ont la faculté d'importer dans l'Empire Ottoman et ses possessions.

Dien ten gevolge zullen de Nederlandsche onderdanen of hunne zaakwaarnemers, die zout of tabak zullen kopen of verkoopen ten gebruike in gezegd Rijk en in gezegde bezittingen, aan deszelfde verordeningen onderworpen zijn en deszelfde regten betalen, als de meest begunstigde onder de Ottomannische vreemde onderdanen, die handel in deze twee artikelen drijven.

Ter vergoeding voor het verbod van invoer der twee bovengemelde voortbrengselen, zal voortaan geenerhande regt of belasting hoegenaamd geheven worden op diezelfde voortbrengselen, bij uitvoer uit het Ottomannische Rijk en uit deszelfs bezittingen door Nederlandsche onderdanen.

Desniettemin zullen de hoeveelheden tabak en zout, welke door Nederlandsche onderdanen zullen worden uitgevoerd, bij de Ottomannische douane moeten worden aangegeven, die even als vroeger haar regt van toezigt op den uitvoer der voortbrengselen zal behouden, zonder echter daarvoor aanspraak te kunnen maken op eenige vergelding, hetzij uit hoofde van registratie, of om eenige andere reden.

Art. 15. Tusschen de beide Hooge contracterende Partijen is verstaan, dat de Verhevene Porte zich de bevoegdheid en het regt voorbehoudt om met een algemeen verbod te treffen den invoer in de Staten en bezittingen van het Ottomannische Rijk van buskruid, oorlogswapenen of krigsbehoeften.

Dit verbod zal niet van kracht kunnen zijn dan voor zooverre het officieel zal bekend gemaakt zijn, en zal zich niet verder uitstrekken dan tot de artikelen, bepaaldelijk vermeld in het decreet, dat ze verbiedt. Het artikel of de artikelen, welke alzoo niet zullen verboden zijn, zullen bij den invoer in het Ottomannische Rijk en deszelfs bezittingen onderworpen zijn aan plaatselijke verordeningen, behoudens de gevallen waarin het gezantschap van Z. M. den Koning der Nederlanden eene vergunning bij uitzondering mogt vragen, welke zal worden toegestaan, tenzij gewigtige redenen zich daartegen verzetten.

Het buskruid in 't bijzonder, wanneer de invoer er van geoorloofd is, zal aan de volgende bepalingen onderworpen zijn:

1^o. Het zal niet door de onderdanen van Zijne Nederlandsche Majesteit verkocht worden in grotere hoeveelheden, dan bij de plaatselijke verordeningen is voorgeschreven.

2^o. Als eene lading, of eene aanmerkelijke hoeveelheid buskruid in eene Ottomannische haven aan boord van een Nederlandsch schip zal aankomen, dat zal dat schip op eene bepaalde plaats, door de plaatselijke overheid aan te wijzen,

En conséquence les sujets Néerlandais, ou leur ayant-cause, qui achèteront ou vendront du sel et du tabac pour la consommation du dit Empire et des dites possessions, seront soumis aux mêmes réglemens et acquitteront les mêmes droits que les sujets Ottomans ou étrangers les plus favorisés parmi ceux qui se livrent au commerce des deux articles.

Comme compensation de la prohibition de l'importation des deux produits susdits, aucun droit ni taxe quelconque ne sera perçu à l'avenir sur les mêmes produits, exportés de l'Empire Ottoman et de ses possessions par des sujets Néerlandais.

Néanmoins les quantités de tabac et de sel, qui seront exportées par les sujets Néerlandais ou leurs ayant-cause, devront être déclarées à l'administration des douanes Ottomannes, qui conservera, comme par le passé, son droit de surveillance sur l'exportation de ces produits, sans que pour cela elle puisse prétendre à aucune rétribution, soit à titre d'enregistrement, soit à tout autre titre.

Art. 15. Il est entendu entre les deux Hautes Parties contractantes que la Sublime Porte se réserve la faculté et le droit de frapper d'une prohibition générale l'importation de la poudre à canon, armes de guerre ou munitions militaires, dans les États et les possessions de l'Empire Ottoman.

Cette prohibition ne pourra être en vigueur qu'autant qu'elle sera officiellement notifiée, et ne pourra s'étendre que sur les articles spécifiés dans le décret qui les interdit. Celui ou ceux de ces articles qui ne seront pas ainsi prohibés, seront assujettis, lors de leur importation dans l'Empire Ottoman et ses possessions, aux réglemens locaux, sauf les cas où la légation de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas demanderait une permission exceptionnelle, laquelle sera accordée, à moins que des raisons sérieuses ne s'y opposent.

La poudre en particulier, si son introduction est permise, sera assujettie aux obligations suivantes:

1^o. elle ne sera point vendue par les sujets de Sa Majesté Néerlandaise au-delà de la quantité prescrite par les réglemens locaux.

2^o. quand une cargaison ou une quantité considérable de poudre arrivera dans un port Ottoman à bord d'un bâtiment Néerlandais, le bâtiment sera tenu de mouiller sur un point particulier, désigné par les autorités locales, et de débarquer

ankeren en zijn buskruid onder toezigt van diezelfde overheid moeten lossen in entrepôts of andere plaatsen, insgelijks door haar aangewezen, en tot welke de belanghebbende partijen toegang zullen hebben, mits zich onderwerpende aan de vereischte verordeningen. Onder de voormelde beperkingen zijn niet begrepen jagtgeweren, pistolen en wapenen van weelde, alsmede jagtkruid in kleine hoeveelheden, en hagel voor bijzonder gebruik.

Art. 16. De firmans, welke van de Nederlandsche koopvaarders gevorderd worden bij het doorkruisen der Dardanellen en van den Bosphorus, zullen bestendig in dier voege worden afgegeven, dat hun daardoor het minst mogelijke verwoordt veroorzaakt.

Art. 17. De gezagvoerders der Nederlandsche koopvaardij-schepen, goederen aan boord hebbende voor het Ottomaansche Rijk en deszelfs bezittingen bestemd, zijn gehouden dadelijk bij hunne aankomst aan de Ottomaansche douane een afschrift over te leggen van hun manifest.

Art. 18. De goederen ter sluik ingevoerd zullen verbeurd verklaard worden ten behoeve van de Ottomaansche schatkist; maar er zal een rapport of proces-verbaal worden opgemaakt van de daad, welke als sluikhandel wordt aangemerkt, zoodra als de gezegde goederen door de bevoegde overheid zijn aangehaald, en het zal onverwijld worden medegedeeld aan de consulaire overheid van den vreemde onderdaan, aan wien de verdachte goederen toebehooren; en geene koopwaar zal verbeurd verklaard worden als verboden waar, zoolang de sluikerij, welke daarmede gepleegd zoude zijn, niet behoorlijk en wettiglijk is bewezen.

Art. 19. Elk artikel, het voortbrengsel zijnde van den grond of der nijverheid van het Ottomaansche Rijk en van deszelfs bezittingen, en elk artikel, van welken aard het zij, geladen in Ottomaansche schepen en het eigendom van Ottomaansche onderdanen, of door Ottomaansche onderdanen ter zee of te lande uit andere landen aangevoerd, zullen in al de deelen der Staten en bezittingen van Zijne Majesteit den Koning der Nederlanden worden behandeld, even als de gelijksoortige voortbrengselen van de meest begunstigde vreemde landen.

Alle regten, begunstigen en vrijdommen, welke thans toegestaan zijn, of in het vervolg toegestaan zouden kunnen worden aan de onderdanen, aan de schepen, aan den handel en aan de nijverheid van enige vreemde mogendheid in de Staten en bezittingen van Z. M. den Koning der Nederlanden, of waarvan het genot er zal toegelaten worden, zullen ins-

sa poudre sous l'inspection de ces mêmes autorités dans des entrepôts ou autres endroits également désignés par elles, et auxquelles les parties intéressées auront accès, en se conformant aux réglemens voulus.

Ne sont pas compris dans les restrictions précédentes les fusils de chasse, les pistolets et les armes de luxe, ainsi que la poudre de chasse en petites quantités et le plomb en grenailles, réservée à l'usage privé.

Art. 16. Les firmans exigés des bâtimens marchand Néerlandais à leur passage par les Dardanelles et le Bosphore, leur seront toujours délivrés de manière à leur occasionner le moins de retard possible.

Art. 17. Les capitaines des bâtimens de commerce Néerlandais, ayant des marchandises à destination de l'Empire Ottoman et de ses possessions, seront tenus de déposer à la douane Ottomane une copie exacte de leur manifeste, aussitôt après leur arrivée.

Art. 18. Les marchandises introduites en contrabande seront frappées de confiscation au profit du trésor Ottoman; mais un rapport ou procès-verbal du fait, allégué de contrebande, devra être dressé aussitôt que les dites marchandises auront été saisies par l'autorité compétente, et communiqué sans retard à l'autorité consulaire du sujet étranger auquel les marchandises suspectes appartiendront, et nulle marchandise ne pourra être confisquée comme contrebande tant que la fraude, pour ce qui la concerne, n'aura pas été dûment et légalement prouvée.

Art. 19. Tout article, produit du sol ou de l'industrie de l'Empire Ottoman et de ses possessions, et tout article de quelque espèce qu'il soit, chargé sur des bâtimens Ottomans et étant la propriété de sujets Ottomans, ou apporté par terre ou par mer d'autres pays par des sujets Ottomans, seront traités dans toutes les parties des Etats et des possessions de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, comme les produits similaires des pays étrangers les plus favorisés.

Tout des droits, privilèges et immunités accordés maintenant ou qui pourront être accordés plus tard aux sujets, aux bâtimens, au commerce et à la navigation de toute puissance étrangère dans les Etats et possessions de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, ou dont la jouissance pourra y être tolérée, seront également accordés aux sujets, aux bâtimens, au com-

gelijks worden toegekend aan de onderdanen, aan de schepen, aan den handel en aan de nijverheid der Ottomaansche Rijk, die er van regtswege het gebruik en het genot van zullen hebben.

Art. 20. Het blijft verstaan, dat de Regering van Zijne Majesteit den Koning der Nederlanden niet beweert door eenig artikel der tegenwoordige overeenkomst iets te bedingen boven de natuurlijke en stipte be tekenis der gebezigde uitdrukkingen, noch op eeniger hande wijze de Regering van Z. M. den Sultan te belemmeren in de uitoefening harer regten van binnenlandsch beheer, voor zoover althans die regten niet blijkbaar inbreuk maken op de begunstigen; bij de vroegere capitulationen en verdragen aan de Nederlandsche onderdanen en aan hunne goederen toegekend, noch op de bepalingen van het tegenwoordig verdrag.

Art. 21. Dit verdrag zal in de plaats treden van het op den 14den Maart 1840 tusschen de beide Hooge contracterende Partijen gesloten tractaat, en zal geldig zijn gedurende 28 jaren; evenwel behoudt ieder der Hooge contracterende Partijen zich de bevoegdheid voor, om aan het einde van het zevende, veertiende of een-en-twintigste jaar de wijzigingen voor te stellen, welke de ondervinding mogt aan de hand gedaan hebben, of om het verdrag op te zeggen, en in dat geval zal hetzelfde op honden de Hooge contracterende Partijen te verbinden na verloop van één jaar, te rekenen van den dag der opzegging.

Het tegenwoordig verdrag zal ten uitvoer gelegd worden in al de gewesten van het Ottomaansche Rijk, dat is te zeggen in de bezittingen van Z. K. M. den Sultan gelegen in Europa en in Azië, in Egypte, en in de andere deelen van Afrika, welke aan de Verhevene Porte behooren, in Servië en in de Vereenigde Moldau-Wallachische vorstendommen.

Art. 22. De Hooge contracterende Partijen zijn overeen gekomen om gemeenschappelijk commissarissen te benoemen om het douane-tarief vast te stellen, overeenkomstig de bepalingen van het tegenwoordig verdrag, zoolver voor de goederen van alle soort, afkomstig van den grond, van den landbouw en van de nijverheid van Nederland en van zijne bezittingen, en ingevoerd door Nederlandsche onderdanen in de Staten en bezittingen van Zijne Keizerlijke Majesteit den Sultan, als voor de artikelen van alle soort, voortbrengselen van den grond, van den landbouw en van de nijverheid van het Ottomaansche Rijk en deszelfs bezittingen, welke het den Nederlandsche handelaars en hunne zaakvoerders vrijstaat in alle de deelen van gezegd Rijk en deszelfs bezittingen te koop, om die

merce et à la navigation de la Porte Ottomane, qui en auront de droit l'exercice et la jouissance.

Art. 20. Il demeure entendu, que le Gouvernement de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas ne prétend par aucun des articles de la présente convention, stipuler au-delà du sens naturel et précis des termes employés, ni entraver, en aucune manière, le Gouvernement de Sa Majesté le Sultan dans l'exercice de ses droits d'administration intérieure, en tant toutefois que ces droits ne porteront aucune atteinte manifeste aux privilèges, accordés par les capitulations, et les traités antérieurs aux sujets Néerlandais et à leurs marchandises, ni aux stipulations du présent traité.

Art. 21. Le présent traité sera substitué au traité conclu entre les deux Hautes Parties contractantes le 14 Mars 1840 et sera valable pour 28 ans; toutefois chacune des Hautes Parties contractantes se réserve la faculté de proposer au bout de la septième, quatorzième ou vingt-et-unième année, les modifications que l'expérience aurait suggérées, ou de le dénoncer, et dans ce cas le traité cessera de lier les Hautes Parties contractantes au bout d'un an à partir de la date de la dénonciation.

Le présent traité sera exécuté dans toutes les provinces de l'Empire Ottoman, c'est à dire, dans les possessions de Sa Majesté Impériale le Sultan situées en Europe et en Asie, en Egypte et dans les autres parties de l'Afrique appartenant à la Sublime Porte, en Serbie et dans les Principautés Unies de Moldavie et de Valachie.

Art. 22. Les Hautes Parties contractantes sont convenues de nommer conjointement des commissaires, pour établir le tarif des droits de douane à percevoir conformément aux stipulations du présent traité, tant sur les marchandises de toute espèce provenant du sol, de l'agriculture et de l'industrie de l'Empire Ottoman et de ses possessions, que les commercans Néerlandais et leurs agents sont libres d'acheter dans toutes les parties du dit Empire et des dites possessions, pour les transporter soit dans les Pays-Bas, soit en d'autres pays.

uit te voeren, hetzij naar Nederland, hetzij naar andere landen.

Het nieuwe dienovereenkomstig te vervaardigen tarief zal in werking blijven gedurende zeven jaren, te rekenen van 1/13 Maart 1862.

Elkeder Hoogecontracterende Partijen zal het regt hebben om één jaar vóór het eindigen van dat tijdvak de herziening daarvan te vragen. Maar bijaldien op dat tijdstip noch de eene noch de andere van die bevoegdheid gebruik maakt, zal het tarief kracht van wet blijven behouden gedurende zeven andere jaren, te rekenen van den dag waarop het eerste tijdvak vervuld is, en zal dezelfde regel gevolgd worden bij het einde van elk volgend tijdvak van zeven jaren.

Art. 23. Het tegenwoordig verdrag zal bekrachtigd worden, de ratificaties er van zullen te Constantinopel binnen den tijd van drie maanden of, zoo mogelijk, vroeger worden uitgewisseld, en het zal in werking treden bij de uitwisseling der ratificaties.

Ter oorkonde waarvan de wederzijdsche gevolmagtigden hetzelfde geteekend en met hun cachet hebben bezegeld.

Gedaan te Constantinopel, den 25sten Februarij 1862.

(Get.) H. C. DU BOIS.

L. S.

(Get.) E. SAFVET.

L. S.

(Get.) MEHMET DJEMIL.

L. S.

ADDITIONELE OVEREENKOMST.

Ten aanzien van de artikelen IV, V en XIX van het tractaat van handel en scheepvaart, tusschen Zijne Majesteit den Koning der Nederlanden en Zijne Keizerlijke Majesteit den Sultan gesloten en op heden te Constantinopel geteekend, wordt verstaan, dat op den regel be- trekkelijk den in- en uitvoer in de Staten en bezittingen der Hooge contracterende Partijen, in die artikelen vastgesteld, er uitzondering gemaakt wordt alleen wat aangaat de bijzondere voorregten, toegestaan of in het vervolg toe te staan in de Nederlandische koloniën van Oost-Indië aan de Aziatische natien voor den invoer der voortbrengselen van hunnen grond of van hunne nijverheid, of voor den uitvoer daarvan; eene uitzondering, welke eveneens door de andere mogendheden, die met Nederland tractaten van handel en scheepvaart gesloten hebben, is erkend, zoodat Turkije ten dien opzigte behandeld zal worden op denzelfden voet als de meest begunstigde Europese natie.

Ten aanzien van artikel XVIII van hetzelfde tractaat wordt verstaan, dat in geval van verzet van den kant van den Nederlandischen eigenaar of consigna-

Le nouveau tarif, à établir de la sorte, restera en vigueur pendant sept ans, à partir du 1/13 Mars 1862.

Chacune des Hautes Parties contractantes aura le droit, un an avant l'expiration de ce terme, d'en demander la révision. Mais si à cette époque ni l'une ni l'autre n'use de cette faculté, le tarif continuera d'avoir force de loi pour sept autres années, à dater du jour où la première période aura été accomplie, et il en sera de même à la fin de chaque période successive de sept années.

Art. 23. Le présent traité sera ratifié, les ratifications en seront échangées à Constantinople dans l'espace de trois mois, ou plus tôt, si faire se peut, et il sera mis à exécution à partir de l'échange des ratifications.

En fois de quoi les plénipotentiaires respectifs l'ont signé et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Constantinople, le 25 Février 1862.

(Sig.) H. C. DU BOIS.

L. S.

(Sig.) E. SAFVET.

L. S.

(Sig.) MEHMET DJEMIL.

L. S.

CONVENTION ADDITIONNELLE.

Relativement aux articles IV, V et XIX du traité de commerce et de navigation, conclu entre Sa Majesté le Roi des Pays-Bas et Sa Majesté Impériale le Sultan, et signé ce jourd'hui à Constantinople, il est entendu qu'aux règles touchant l'importation et l'exportation dans les États et possessions des Hautes Parties contractantes, adoptées dans ces articles, il est fait exception seulement en ce qui concerne les faveurs spéciales, accordées ou à accorder par la suite dans les colonies Néerlandaises des Indes Orientales aux nations Asiatiques pour l'importation des produits de leur sol et de leur industrie, ou pour leur exportation; exception, qui a été également admise par les autres Puissances, qui ont conclu des traités de commerce et de navigation avec les Pays-Bas, de manière à ce que la Turquie sera traitée, sous ce rapport, sur le même pied que la nation Européenne la plus favorisée.

Relativement à l'article XVIII du même traité il est entendu, qu'en cas de réclamation de la part du propriétaire ou consignataire Néerlandais de la mar-

taris van het als verboden waar in beslag genomen koopmansgoed, dit verzet, vóór eenige eindsbeslissing, zal onderzocht en beoordeeld worden te Constantinopel voor de handelsrechtbank of voor eene bijzondere rechtbank, met wederzijdsch goedvinden daartoe opgericht, en in de gewesten door eenige bevoegde rechtbank, welke dan ook.

Gedaan te Constantinopel, den 25sten Februarij 1862.

(Get.) H. C. DU BOIS.

(Get.) E. SAFVET.

(Get.) MEHMET DJEMIL.

chandise, saisie comme contrebande, cette réclamation, avant toute décision définitive, sera examinée et jugée à Constantinople devant le tribunal de commerce, ou un tribunal spécial, établi de consentement mutuel à cet effet, et dans les provinces par un tribunal compétant quelconque.

Fait à Constantinople, le 25 Février 1862.

(Sig.) H. C. DU BOIS.

(Sig.) E. SAFVET.

(Sig.) MEHMET DJEMIL.

Gezien de wet van den 22sten Junij 1862 (Staatsblad no. 124), houdende goedkeuring der bepalingen van bovenstaand verdrag, wettelijke regten betreffende;

Gelet dat de uitwisseling der acten van bekrachtiging op gezegd verdrag, den 3den September 1862 te Constantinopel heeft plaats gehad;

Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken, van den 11den November 1862, no. 19;

Hebben goedgevonden en verstaan, te bepalen, dat dit besluit, met het daarin vervat verdrag en vertaling daarvan, in het Staatsblad zal worden geplaatst.

'a Gravenhage, den 12den November 1862.

WILLEM.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

P. VAN DER MAESEN DE SOMERFF.

Uitgegeven den twintigsten November 1862.

De Directeur van het Kabinet des Konings,
DE KOCK.

(N^o. 21.) RESOLUTIE van den 11 November 1864 No. 8, bepalende de plaatsing in het Gouvernements Blad van het Koninklijk Besluit dd. 19 Julij 1863 (Staatsblad No. 119) en van het daarin vervatte, tusschen Nederland en België, gesloten handels- en Scheepvaartverdrag.

De Gouverneur der kolonie Suriname,

Ontvangen hebbende bij missive van den Minister van Kolonien dd. 14 September jl. Lett. A az. No. 21/250, ter afkondiging, een exemplaar van het Koninklijk Besluit dd. 19 Julij 1863, (Staatsblad No. 119), bepalende de plaatsing in het Staatsblad, van het tusschen Nederland en België gesloten handels- en Scheepvaartverdrag.

Heeft goedgevonden en verstaan:

Te bepalen dat het vermeld besluit met het daarin vervatte verdrag en de vertaling daarvan, achter deze Resolutie in het Gouvernements Blad zal worden geplaatst.

Paramaribo, den 11 November 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur

De Gouvernements Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 14den November 1864.

De Gouvernements-Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

(N^o. 119.) BESLUIT van den 19den Julij 1863, bepalende de plaatsing in het Staatsblad van het tusschen Nederland en België gesloten handels- en Scheepvaartverdrag.

WILLEM III, bij de gratia Gods, Koning der Nederlanden, Prins van Oranje-Nassau, Groot-hertog van Luxemburg, enz., enz., enz.

Gezien de handels- en scheepvaartovereenkomst tusschen Nederland en België, op den 12den Mei 1863 door de wederzijdsche gevolmagtigden gesloten, waarvan de inhoud luidt als volgt:

Vertaling.

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden, Groot-Hertog van Luxemburg, en Zijne Majesteit de Koning der Belgen, gelijkelijk bezield met het verlangen om de handels- en scheepvaartbetrekkingen tusschen hunne wederzijdsche Staten gemakkelijk-

S. M. le Roi des Pays-Bas, Grand-Duc de Luxembourg etc. et S. M. le Roi des Belges, animés d'un égal désir de faciliter et d'étendre les rapports de commerce et de navigation entre leurs États respectifs, ont résolu de conclure un traité

ker te maken en uit te breiden, hebben besloten te dien eene overeenkomst aan te gaan, en hebben tot hunne gevolmagtigden benoemd:

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden:

Jonkheer PAUL VAN DER MAESEN DE SOMBREFF, ridder-grootkruis der orde van den Nichan Iftihar van Tunis, Hoogst-deszelfs Minister van Buitenlandse Zaken;

den heer JOHAN RUDOLF THORBECKE, ridder-grootkruis der orde van den Nederlandschen Leeuw, Grootkruis der orde van LEOPOLD van België en van verscheidene andere orden, Hoogst-deszelfs Minister van Binnenlandse Zaken, en

den heer GERARDUS HENDRIK BETZ, Hoogst-deszelfs Minister van Financiën;

en Zijne Majesteit den Koning der Belgen:

den heer ALDEPHONSE ALEXANDER FELIX baron DU JARDIN, kommandeur der orde van LEOPOLD, versierd met het IJzeren Kruis, kommandeur van den Nederlandschen Leeuw, ridder-grootkruis der orde van de Eikenkroon, grootkruis en kommandeur van verscheidene andere orden, Hoogst-deszelfs buitengewoon gezant en gevolmagtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Nederlanden, welke, na uitwisseling hunner in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmagten, de navolgende artikelen hebben vastgesteld.

Art. 1. De behandeling der meest begunstigde vreemde natie wordt in de Nederlanden en in hunne koloniën gewaarborgd aan de Belgische viag en aan goederen uit België afkomstig of derwaarts bestemd.

Op dezen regel wordt alleen eene uitzondering gemaakt met betrekking tot de bijzondere gunsten, toegestaan of in het vervolg toe te staan in de Nederlandsche Oost-Indische koloniën aan de Aziatische natien van den Oosterschen Archipel, voor den invoer der voortbrengselen van haren grond of harer nijverheid of voor hare uitvoeren.

Art. 2. Wederkeerig wordt de behandeling der meest begunstigde vreemde natie in België gewaarborgd aan de Nederlandsche viag en aan de goederen uit de Nederlanden of uit hunne koloniën afkomstig of derwaarts bestemd.

Men is overeengekomen dat dit beding geen inbreuk maakt op de bepaling van het tractaat van 1 Mei 1861 betreffende de toegestane korting aan het Fransche zeezout, en dat de katoenen garens en de wollen met katoen vermengde stoffen en de gedrukte katoenen stoffen van Nederlandschen oorsprong onderworpen zullen zijn aan de transitie behandeling, op de soortgelijke artikelen van Engelschen oorsprong toegepast krachtens het

in dit but en ont nommé pour leurs plénipotentiaires.

S. M. le Roi des Pays-Bas:

Messire Paul van der Maesen de Sombreff, chevalier grand'croix de l'ordre du Nichan Iftihar de Tunis, Son Ministre des Affaires Étrangères;

le Sieur Jean Rodolphe Thorbecke, chevalier grand'croix de l'ordre du Lion Néerlandais, grand'croix de l'ordre Léopold de Belgique et de plusieurs autres ordres, Son Ministre de l'Intérieur, et

le Sieur Gérard Henri Betz, Son Ministre des Finances;

et S. M. le Roi des Belges:

le Sieur Aldephonse Alexander Felix baron du Jardin, commandeur de l'ordre Léopold, décoré de la Croix de Fer, commandeur du Lion Néerlandais, chevalier grand'croix de la Couronne de Chêne, grand'croix et commandeur de plusieurs autres ordres, Son envoyé extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près S. M. le Roi des Pays-Bas,

lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, ont arrêté les articles suivants:

Art. 1. Le traitement de la nation étrangère la plus favorisée est garanti dans les Pays-Bas et dans leurs colonies au pavillon Belge et aux marchandises originaires de Belgique ou ayant cette destination.

Il est fait exception à cette règle seulement en ce qui concerne les faveurs spéciales accordées ou à accorder par la suite dans les colonies Néerlandaises des Indes Orientales aux nations asiatiques de l'Archipel Oriental, pour l'importation des produits leur sol et de leur industrie, ou pour leurs exportations.

Art. 2. Réciproquement le traitement de la nation étrangère la plus favorisée est garanti en Belgique au pavillon Néerlandais et aux marchandises originaires des Pays-Bas ou de leurs colonies ou ayant cette destination.

Il est entendu que cette clause ne porte pas atteinte à la disposition du traité du 1 Mai 1861, qui concerne la réfaction accordée aux sels marins français, et que les fils de coton, les étoffes de laine mélangées de coton et les tissus de coton imprimés d'origine Néerlandaise seront soumis au régime transitoire, appliqué aux articles similaires d'origine anglaise, en vertu du traité du 23 Juillet 1862 et du protocole signé à

tractaat van 23 Julij 1862 en het den 30sten Augustus van hetzelfde jaar te Londen geteekend protocol.

Art. 3. Het Nederlandsch gedistilleerd zal in België worden toegelaten op de navolgende voorwaarden:

Alle soort van gedistilleerd op vat, van 50 graden minstens, per vat, tot 1 Oct. 1864, 50,00 fr., na 1 Oct. 1864, 47,50 fr., voor iederen graad boven de 50, per vat, tot 1 Oct. 1864, 1,00 fr., na 1 Oct. 1864, 0,95 fr.

De sterkte van het gedistilleerd wordt berekend door middel van den alcoholmeter van GAY LUSSAC, op eene temperatuur van 15 graden van de honderdgradigen thermometer.

Te beginnen met den 1sten Januarij 1864 zullen de inkomende regten in België op visch als volgt zijn vastgesteld voor de nagenoemde vissoorten van Nederlandsche visscherij:

verse visch en zoutevisch fr. 4 de 100 Ned. ponden;

visch van alle andere soort, daaronder begrepen stokvisch, en met uitzondering van zeekeefsten, oesters en andere schelpvisch, fr. 1 de 100 Ned. ponden.

Een regt van 5 francs per 100 Ned. ponden zal bij uitvoer uit België naar Nederland geheven worden van de onvermengde wollen lopen.

Art. 4. De tegenwoordige overeenkomst zal van kracht blijven gedurende tien jaren, te rekenen van den dag der uitwisseling van de bekrachtigingen.

Bijaldien geen der beide Hooge contracterende Partijen twaalf maanden vóór het einde van dat tijdperk haar voornemen heeft te kennen gegeven, om de werking dier overeenkomst te doen ophouden, zal zij verbindend blijven tot na verloop van één jaar, te rekenen van den dag waarop de eene of de andere der Hooge contracterende Partijen ze zal hebben opgezegd.

De Hooge contracterende Partijen behouden zich de bevoegdheid voor om met gemeen overleg daarin elke zoodanige wijziging te brengen, welke niet in tegenstelling is met haren geest of met hare beginselen, en waarvan het nut mogt komen te blijken door ondervinding of ten gevolge van wijziging in de wetgeving.

Art. 5. Deze overeenkomst zal bekrachtigd en de bekrachtigingen er van zullen uitgewisseld worden te 's Gravenhage, binnen een tijdsverloop van vier maanden of, zoo mogelijk, vroeger.

Ter oorkonde waarvan de voornoemde gevolmagtigden ze hebben geteekend en er hun cachet op hebben gesteld.

Gedaan te 's Gravenhage, den 12den Mei 1863.

(L. S.) (Get.) P. VAN DER MAESEN DE SOMBREFF.

" " THORBECKE.

" " G. H. BETZ.

(L. S.) (Get.) Bar. DU JARDIN.

Londres le 30 Août de la même année.

Art. 3. Les eaux de vie Néerlandaises seront admises en Belgique dans les conditions suivantes:

Eaux de vie de toute espèce, en cercles, à 50 degrés ou moins, par hectolitre jusqu'à 1 Oct. 1864, fr. 50,00, à partir du 1 Oct. 1864 fr. 47,50; pour chaque degré au dessus de 50, par hectolitre jusqu'à 1 Oct. 1864 fr. 1,00, à partir du 1 Oct. 1864 fr. 0,95.

Le degré de force des eaux de vie est évalué au moyen de l'alcoomètre de Gay Lussac, à la température de 15 degrés centigrades.

A partir du 1er Janvier 1864, les droits d'entrée en Belgique seront fixés ainsi qu'il suit sur les poissons de pêche Néerlandaise, ci après dénommés:

poisson frais et morue fr. 4,00 les 100 kilogrammes; poisson de toute autre espèce, y compris le stockfish, et à l'exception des homards, huîtres et autres coquillages fr. 1,00 les 100 kilogrammes.

Un droit de 5 francs par 100 kilogrammes sera perçu à la sortie de Belgique vers les Pays-Pas sur les chiffons de laine sans mélange.

Art. 4. La présente convention restera en vigueur pendant dix années, à partir du jour de l'échange des ratifications. Dans le cas où aucune des deux Hautes Parties contractantes n'aurait notifié douze mois avant la fin de la dite période son intention d'en faire cesser les effets, la convention demeurera obligatoire jusqu'à l'expiration d'une année, à partir du jour où l'une ou l'autre des Hautes Parties contractantes l'aura dénoncée.

Les Hautes Parties contractantes se réservent la faculté d'introduire, d'un commun accord, dans cette convention toute modification qui ne serait pas en opposition avec son esprit ou ses principes, et dont l'utilité serait démontrée par l'expérience ou par suite de changements à la législation.

Art. 5. La présente convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à la Haye, dans le délai de quatre mois, ou plus tôt, si faire se peut.

En foi de quoi les Plénipotentiaires susdits l'ont signé et y ont apposé leur cachet.

Fait à la Haye, le douze Mai mil huit-cent soixante-trois.

(L. S.) (Get.) P. VAN DER MAESEN DE SOMBREFF.

" " THORBECKE.

" " G. H. BETZ.

(L. S.) (Get.) Bar. DU JARDIN.

Gezien de wet van 6 Juli 1863 (Staatsblad No. 113), houdende goedkeuring der bovenstaande overeenkomst;

Gelet dat de uitwisseling der akten van bekrachtiging op gezegde overeenkomst, door Ons den 8sten Juli en door Zijne Majesteit den Koning der Belgen den 11den Juli 1863 geteekend, op den 14den derzelfde maand heeft plaats gehad;

Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken, van den 18den Juli 1863 no. 6768;

Hebben goedgevonden en verstaan te bepalen, dat dit besluit met de daarin vervatte overeenkomst en vertaling daarvan, in het Staatsblad zal worden geplaatst.

's Gravenhage, den 19den Juli 1863.

WILLEM,

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

P. VAN DER MAESEN DE SOMBREFF,

Uitgegeven den achtsten Augustus 1863.

De Directeur van het Kabinet des Konings,

De Kock.

(No. 22.) RESOLUTIE van den 14den November 1864, No. 8, *bepalende de plaatsing in het Gouvernements-Blad van het Koninklijk Besluit dd. 15 Juni 1864 (Staatsblad No. 77) en van het daarin vervatte traktaat van vriendschap, handel en Scheepvaart, tusschen Nederland en de Republiek Liberia den 20sten December 1862 gesloten.*

De Gouverneur der kolonie Suriname,

Ontvangen hebbende bij missive van den Minister van Kolonien dd. 14 September j.l. Lett. A az. No. 21/250, ter afkondiging, een exemplaar van het Koninklijk Besluit dd. 15 Juni 1864, (Staatsblad No. 77), *bepalende de plaatsing in het Staatsblad, van het traktaat van vriendschap, handel en Scheepvaart, tusschen Nederland en de Republiek Liberia den 20sten December 1862 gesloten.*

Heeft goedgevonden en verstaan:

Te bepalen dat het vermeld besluit met het daarin vervatte traktaat en de vertaling daarvan, achter deze Resolutie in het Gouvernements Blad zal worden geplaatst.

Paramaribo, den 14den November 1864.

VAN LANSBERGE, Gouverneur.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,

De Gouvernements Secretaris

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 15den November 1864.

De Gouvernements Secretaris;

E. A. VAN EMDEN.

STAATSBLAD VAN HET KONINGRIJK DER NEDERLANDEN.

(No. 77.) BESLUIT van den 15den Juni 1864, *bepalende de plaatsing in het Staatsblad van het traktaat van vriendschap, handel- en Scheepvaart tusschen Nederland en de Republiek Liberia den 20sten December 1862 gesloten.*

Wij WILLEM III, bij de gratie Gods, Koning der Nederlanden, Prins van Oranje-Nassau, Groot-Hertog van Luxemburg, enz., enz., enz.,

Gezien het traktaat van vriendschap, handel en scheepvaart tusschen Nederland en de Republiek Liberia, op den 20sten December 1862, door de wederzijdsche gevolmagtigden te Landen gesloten, luidende als volgt:

Vertaling.

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden en Zijne Excellentie de President der Republiek Liberia, wenschende door een traktaat van vriendschap, handel en scheepvaart de goede verstandhouding tusschen de beide landen te verzekeren en de onderlinge handelsbetrekkingen uit te breiden en te bevestigen, hebben te dien einde tot hunne gevolmagtigden benoemd:

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden, ARNOLD ADOLPH baron BENTINCK, kommandeur der orde van den Nederlandschen Leeuw, ridder-grootkruis der orde van de Eikenkroon, Zijner Majesteits kamerheer, Minister van Staat en buiten-

His Majesty the King of the Netherlands and His Excellency the President of the Republic of Liberia, being desirous of concluding a treaty of friendship, commerce and navigation for the purpose of assuring the friendly relations between the two countries, and of establishing and extending their mutual commercial intercourse, have for that purpose appointed plenipotentiaries:

His Majesty the King of the Netherlands, ARNOLD ADOLPH baron BENTINCK, commander of the order of the Netherlands Lion, grandcross of the order of the Oaken Crown, His Majesty's chamberlain; Minister of State and envoy extraordi-

nary and minister plenipotentiary to Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland; en Ierland; en

Zijne Excellentie de President der Republiek Liberia, GERARD RALSTON, esquire, een staatsburger der Vereenigde Staten van Amerika, thans verblijft houdende in Groot-Brittannië als consul-generaal van Liberia;

dewelke, na elkander hunne in goeden en beoorlijken vorm bevonden volmagten te hebben medegedeeld, omtrent de volgende artikelen zijn overeengekomen.

Art. 1. Er zal bestendige vrede en vriendschap bestaan tusschen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Liberia en tusschen de ingezetenen der beide landen.

Art. 2. Er zal wederkeerig handelsvrijheid zijn tusschen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Liberia. De Nederlanders zullen verblijft kunnen houden en handel drijven overal op het grondgebied der Republiek, waar andere vreemdelingen worden toegelaten; zij zullen er volledige bescherming genieten voor hunne personen en eigendommen.

Het zal hun vrijstaan er te koop en te verkoopen aan wie hun goeddunkt, zonder dat hun eenig nadeel of hinder zal gedaan worden door eenig monopolie, contract, of uitsluitende begunstiging van koop of verkoop hoegenaamd, en zonder verplicht te zijn om zich van makelaars of andere tusschenpersoonen voor hunnen handel te bedienen; zij zullen het recht hebben aldaar roerende goederen van allen aard te bezitten, en er vrijelijk over te beschikken, volgens de wetten des lands, diezelfde goederen te aanvaarden of over te dragen bij erfopvolging of intestato of bij niteraten wil, op gelijken voet als de ingezetenen, overeenkomstig de wetten des lands, en zonder, uit hoofde hunner hoedanigheid van vreemdelingen, aan eenige heffing of belasting onderworpen te zijn, welke niet door de ingezetenen mogt verschuldigd wezen. Zij zullen daarenboven genieten al de regten en voordeelen, welke aan andere vreemdelingen hoegenaamd, onderdanen of burgers van de meest begunstigde natie, zijn of zullen worden toegekend. De burgers der republiek Liberia zullen dezelfde bescherming en begunstigingen genieten in het Koninkrijk der Nederlanden.

Art. 3. Geene andere of hogere tonnegelden of andere regten en lasten zullen in de Republiek Liberia van Nederlandsche schepen of van goederen met Nederlandsche schepen in of uitgevoerd worden geheven, dan die van nationale schepen kunnen geheven worden; zoo ook zullen geene andere of hogere tonnegelden of andere reg-

Art. 3. No other or higher tonnage dues or other duties and taxes shall be levied in the Republic of Liberia on Netherlands vessels, than may be levied on national vessels; also no other or higher tonnage dues and taxes shall be levied in the Kingdom of the Netherlands on vessels of the Republic, nor on goods imported or

ten en lasten in het Koninkrijk Nederlanden geheven worden van schepen der Republiek, noch van goederen met schepen der Republiek in- of uitgevoerd, dan die in dezelfde gevallen van nationale schepen of met gezegde nationale schepen in- of uitgevoerde goederen worden geheven.

Art. 4. Al de goederen en voorwerpen van handel, hetzij voortbrengselen van den grond en der nijverheid van Nederland of van zijne kolonien, of hetzij van elk ander land, van welke de invoering in de havens van Liberia wettiglijk is of zal worden geoorloofd met nationale schepen of met die van elken anderen Staat, zullen er insgelijks met Nederlandsche schepen mogen worden ingevoerd, zonder aan andere of hoogere regten, onder welke benaming ook, onderworpen te zijn, dan wanneer die goederen of handelsvoorwerpen met nationale schepen of met die van elken anderen Staat waren ingevoerd.

Alle goederen of handelsvoorwerpen uit Nederland of zijne kolonien komende, en alle voortbrengselen van den grond of der nijverheid van Nederland en van zijne kolonien, zullen in de havens van Liberia geene andere of hoogere regten betalen dan de goederen, handelsvoorwerpen of gelijksoortige voortbrengselen van elke andere meest begunstigde vreemde natie, om het even uit welke haven zij worden aangevoerd.

Al de voortbrengselen der Republiek zullen door Nederlanders en met Nederlandsche schepen kunnen worden uitgevoerd, onder even gunstige bepalingen als door de onderdanen, burgers of schepen van elk ander vreemd land.

Art. 5. De Nederlandsche schepen, die slechts een gedeelte hunner lading in de havens van Liberia zouden willen lossen, zullen, mits zich gedragende overeenkomstig de wetten en reglementen van het land, dat gedeelte hunner lading, hetwelk voor een ander land bestemd is, aan boord kunnen houden en het weder uitvoeren zonder voor dat gedeelte der lading enig recht te betalen.

Art. 6. Ingeval de Regering der Republiek Liberia voornemens zijn mogt in zekere artikelen zelve handel te drijven, ten einde zich eene inkomst te verschaffen door ze te verkoopen tegen eenen verhoogden vasten prijs boven de waarde, is men overeengekomen, dat het aan particuliere handelaren niet zal verboden zijn een der voorbedoelde artikelen of eenig ander artikel, waarin de Republiek te eeniger tijd mogt goedvinden handel te drijven, in te voeren. Daarenboven, geen van die artikelen, nog eenig ander voorwerp, 't welks

exported in vessels of the Republic, than are, under the same circumstances, levied on the national vessels or on goods imported or exported in such national vessels.

Art. 4. All goods and articles of commerce, whether natural productions or the produce of the industry of the Netherlands or its colonies, or of any other country the importation of which in the ports of Liberia is permitted or may in future be permitted in national vessels, or in the vessels of any other country, shall be allowed to be imported in Netherlands vessels, without being subjected to any other or higher duties whatsoever, than if the said goods or articles of commerce were imported in national vessels of any other State.

All goods or articles of commerce coming from the Netherlands or its colonies, and all natural productions or articles of the industry of the Netherlands or its colonies, shall pay in the ports of Liberia no other or higher duties than the goods, articles of commerce or corresponding productions of any other most favoured foreign nation, from whatsoever port they may be imported.

All the products of the Republic shall be allowed to be exported by Netherlands subjects and in Netherlands vessels, under as favourable regulations as may apply to the subjects, citizens or vessels of any other foreign country.

Art. 5. Netherlands vessels wishing to discharge a part only of their cargo in the ports of Liberia shall, on condition of their complying with the laws and regulations of the land, be allowed to keep on board that part of their cargo which is destined for another country, and to reexport it without paying any duty for that part of the cargo.

Art. 6. In the event of the Government of the Republic of Liberia intending to trade in any particular articles of commerce, for the purpose of raising an income for themselves by selling them at a fixed increase of price above the value, then it is to be understood that, on no condition shall private traders be prohibited from importing any one of the said articles or any other article in which the Republic may at any time think fit to trade. Moreover none of these articles nor any other object, which shall at any time soever be

te eeniger tijd, wanneer ook, tot een artikel van den handel van de Regering der Republiek mogt gemaakt zijn, zal aan een hooger recht kunnen worden onderworpen, dan het verschil tusschen de waarden en den door de Regering bepaalden verkoopprijs.

Bijaldien de Regering der Republiek den prijs van eenig inlandsch artikel mogt vaststellen, met het doel dat zodanig artikel in betaling worde aangenomen voor andere artikelen waarin de Regering handel drijft, dan zullen alle Nederlandsche onderdanen, die met de Republiek van Liberia handel drijven, in betaling der regten zodanig inlandsch artikel aan de schatkist kunnen aanbieden tegen de van Regeringswege bepaalde waarde.

Art. 7. De Republiek en hare regering zullen bescherming verleenen aan alle Nederlandsche schepen, hunne gezagvoerders en bemanning. Zoo een Nederlandsch schip op de kust der Republiek schipbreuk kwam te lijden, zullen de plaatselijke magten hetzelfde hulp bieden en tegen plundering beschermen.

Zij zullen er zorg voor dragen dat al de uit schipbreuk geredde voorwerpen aan hunne wettige eigenaars worden teruggegeven. Het bedrag der bergloonen zal, zoo deswege verschil mogt ontstaan, bepaald worden door scheidsmannen, van beide zeiden te kiezen.

Art. 8. Al de gunsten, voorregten, vrijdommen en de bescherming door de Regering der Republiek Liberia bij artt. 4 en 7 voormeld van dit verdrag aan het Nederlandsch Gouvernement en aan de Nederlanders, aan hunne schepen en derzelver bemanning en eigendommen toegekend, zullen insgelijks door de Nederlandsche Regering verleend worden aan het Gouvernement der Republiek Liberia, aan de Liberianen, aan hunne schepen, bemanning en eigendommen in het algemeen.

Op dezen regel wordt alleen uitzondering gemaakt met betrekking tot de bijzondere gunsten in de Nederlandsche Oost-Indien toegestaan of in het vervolg toe te staan aan de Aziatische natien van den Ooster-Archipel, voor den in- of uitvoer van voortbrengselen van hunnen grond en van hunne nijverheid.

Art. 9. De Nederlanders zullen in de Republiek Liberia en wederkeerig de burgers der Republiek zullen in Nederland eene volmaakte vrijheid van geweten op het stuk van godsdienst genieten.

Art. 10. De slavenhandel is verboden en wordt door de beide contracterende Partijen als strafbaar verklaard.

Art. 11. Daar het de be-

made an article of commerce of the Government of the Republic, shall be subjected to a higher duty than the amount of the difference between the value and the selling price fixed by the Government.

If the Government of the Republic shall fix the price of any native product to the end that the said article shall be accepted in payment for other articles in which the Government may trade, all Netherlands subject trading with the Republic of Liberia shall be permitted to tender such native product to the treasury in payment of duties, at the value so fixed by the Government.

Art. 7. The Republic and its Government shall protect all Netherlands vessels, their commanders and crews. If a Netherlands vessel should be wrecked on the coast of the Republic, the local authorities shall render assistance to the vessel and protect it from pillage.

They shall take care that all articles saved from the wreck shall be returned to their lawful owners. In case any difference shall arise respecting the amount of salvage, it shall be determined by arbitrators, to be chosen by both sides.

Art. 8. All favours, privileges, immunities and protection granted by the Government of the Republic of Liberia according to the foregoing articles 4 and 7 of this convention to the Netherlands Government, to Netherlands subjects, to their vessels and the crews thereof, and property, shall be also granted by the Government of the Netherlands to the Government of the Republic of Liberia and to Liberian subjects and their vessels and crews, and to their property in general.

To this rule exception only is made with respect to the special privileges granted, and which may in future be granted in the Netherlands East-Indian possessions, to the Asiatic nations of the Eastern Archipelago in favour of the importation and exportation of the natural productions of their countries and articles of native manufacture.

Art. 9. Complete freedom of conscience in matters of religion shall be enjoyed by Netherlands subjects in the Republic of Liberia and on the other hand by citizens of Liberia in the Netherlands.

Art. 10. The slave trade is prohibited and declared criminal by the two contracting Parties.

Art. 11. As it is the objec

doeling is der beide contracterende Partijen om elkander over een weder de behandeling op den voet der meest begunstigde natie te verzekeren, zoo is overeengekomen dat elke gunst, voorregt of vrijdom, hoe ook genaamd, in zake van handel en scheepvaart, door eene der twee contracterende Partijen aan de onderdanen of burgers van eenig vreemd land verleend of te verleenen, almede worden uitgestrekt tot de onderdanen of burgers der andere contracterende Partij, om niet, zoo de vergunning om niet aan een derden Staat is gegeven, of tegen eene vergelding zoo veel mogelijk van gelijke waarde en invloed, alles bij gemeen overleg te regelen, indien de vergunning voorwaardelijk is geschied.

Art. 12. Elke der contracterende Partijen zal consuls, vice-consuls of consulaire agenten kunnen benoemen, die hun verblijf zullen houden in de Staten der andere Partij ter bescherming van haren handel. Evenwel geen dier agenten zal zijne werkzaamheden kunnen uitoefenen, alvorens daartoe, in den gebruikelijken vorm, door de Regering des lands gemagtigd te zijn. Zij zullen zoo in het eene als in het andere land, voor hunne personen en voor de uitoefening hunner betrekking dezelfde voorregten en dezelfde bescherming genieten, als verleend zijn of zullen worden aan de consuls der meest begunstigde natie.

Art. 13. De wederzijdsche consuls zullen gerechtigd zijn op den voet als die der meest begunstigde natie, om den bijstand in te roepen der bevoegde magt tot het opsporen, aanhouden, vastzetten en terugbrengen der deserteurs van de oorlogs- of koopvaardijsschepen hunner natie.

Art. 14. De beide contracterende Partijen zijn duidelijk en wederkeurig overeengekomen, dat geen enkel artikel of gedeelte van deze overeenkomst, welke ook, zoo zal worden uitgelegd of verstaan, dat het aan de wederzijdsche Gouvernemerten van de contracterende Partijen verboden zou zijn om, wanneer een hunner of beide dit mogten goedvinden, op wettelijke wijze, het binnenkomen van schepen, zoowel als de in- en uitvoer van goederen, behoorende aan de onderdanen der andere partij, te beperken tot de wettelijk aangewezen havens van binnenkomst op hun wederzijdsch grondgebied.

Art. 15. Het tegenwoordig verdrag zal van kracht zijn gedurende tien jaren, te rekenen van den dag der uitwisseling van de bekrachtigingen, en vervolgens tot aan het einde van twaalf maanden, nadat de eene der Hooge contracterende Partijen aan de andere haar verlangten om hetzelfde te doen op

of both contracting Parties to secure to each other respectively the treatment of the most favoured nation, it is agreed that every favour, privilege or immunity whatsoever in matters of commerce and navigation, granted or which may be granted by either of the contracting Parties to the subjects or citizens of any foreign State, shall be equally extended to the subjects or citizens of the other contracting power, gratuitously, if the concession in favour of the third State shall have been gratuitous, and on giving as nearly as possible the same compensation or equivalent, in case the concession shall have been conditional, all this to be determined by mutual agreement.

Art. 12. Either of the contracting Powers shall be at liberty to appoint consuls, vice-consuls, or consular agents in the territories of the other for the protection of its trade. Nevertheless, none of the said agents shall be allowed to exercise their functions, before having received permission to do so from the Government of the country in the usual form. In both countries they shall enjoy the same privileges for their persons and the same protection in the exercise of their functions, as are granted or may in future be granted to the consuls of the most favoured nation.

Art. 13. The consuls of either country shall have the same right as those of the most favoured nation to call in the assistance of the proper authorities in searching for, detaining, imprisoning and recovering deserters from the men of war or merchant vessels of their nation.

Art. 14. It is clearly and reciprocally understood by the contracting Parties, that no article nor any part of this treaty whatever shall be so interpreted, construed or understood as prohibiting the respective Governments of the contracting Parties, whenever either or both shall be disposed so to do, from restricting by statute law, the vessels as well as the exports and imports belonging to the citizens of the other to the regularly constituted ports of entry within their respective dominions.

Art. 15. The present treaty shall be in force for the term of ten years from the date of its ratification, and further until the end of twelve months after either of the High contracting Parties shall have given notice to the other of its intention to terminate the same, each of the High contracting

houden zal hebben te kennen gegeven, behoudende elk der Hooge contracterende Partijen zich het regt voor, om zoodanige kennisgeving te doen aan het einde der vermelde tien jaren, of op elk ander later tijdstip.

Art. 16. Het tegenwoordig verdrag zal bekrachtigd worden, de bekrachtigingen er van zullen worden uitgewisseld te Londen, binnen den tijd van één jaar, te rekenen van den dag der teekening, of zoo mogelijk, vroeger.

Ter oorkonde waarvan de gevolmagtigden hetzelfde geteekend en er hun zegel op gesteld hebben.

Gedaan te Londen, den twintigsten December des jaars achttien honderd twee en zestig. (L. S.) (Get.) BENTINGE. (L. S.) (Get.) GERARD RALSTON.

Gezien de wet van den 22sten April 1864 (Staatsblad No. 20) houdende goedkeuring van het bovenstaand tractaat;

Gelet dat de uitwisseling der akten van bekrachtiging op gezegd tractaat, door Ons den 17den Mei 1864 en door den President der Republiek Liberia den 29sten Januarij 1863 geteekend, op den 3den Junij 1864 te Londen heeft plaats gehad, bij welke gelegenheid namens de Hooge contracterende Partijen nog nader is verklaard, dat de wederkeerige bescherming en behandeling in geval van schipbreuk, waarvan de rede is in art. 8 van het tractaat, door Nederland zal verleend worden overeenkomstig de bestaande Nederlandsche wetten en verordeningen op het stuk der strandronderij;

Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken, dd. 11 Junij 1864, No. 5401;

Hebben goedgevonden en verstaan, het bovengemeld tractaat, door plaatsing van dit besluit in het Staatsblad, bekend te maken.

Het Loo, den 15den Junij 1864. WILLEM.

De Minister van Buitenlandsche Zaken, E. CREMERS.

Uitgegeven den acht en twintigsten Junij 1864.

De Minister van Justitie, OLIVIER.

(No. 23.) PUBLICATIE van den 15 November 1864, waarbij van het zegelregt worden vrijgesteld de stukken, waarvan de overlegging wordt gevorderd tot ontvangst van premien toegekend op den aanvoer van vrije arbeiders.

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname, Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet te weten:

In overweging hebbende genomen, dat het, ter aanmoediging van immigratie, wenschelijk wordt geacht de stukken, waarvan de overlegging wordt gevorderd tot ontvangst van premien toegekend op den aanvoer van vrije arbeiders, van het regt van zegel vrij te stellen;

Gezien de Koninklijke besluiten van 19 Maart 1863 No. 71 en 19 Mei 1864 No. 29 (Resolutien van den 29sten April 1863 G. B. No. 12 en 27 Junij 1864 G. B. No. 13);

Den Kolonialen Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan,

Krachtens de daartoe verleende magtiging des Konings, te bepalen:

Benig Art. Alle verklaringen, certificaten, declaratie en verdere administrative stukken, gevorderd tot de ontvangst der op den aanvoer van vrije arbeiders van staatswege toegekende premien, zijn vrijgesteld van het regt van zegel.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernementsblad geinsereerd.

Paramaribo, den 15den November 1864.

VAN LANSBERGHE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur, De Gouvernements Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 16den November 1864.

De Gouvernements Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

(N^o. 24.) **RESOLUTIE** van den 16den November 1864 No. 10, *bepalende de plaatsing in het Gouvernementsblad van het Koninklijk besluit dd. 18den September j.l. (Staatsblad No. 96) en van het daarin vervatte tractaat van vriendschap, handel en scheepvaart, tusschen Nederland en de Hawaï-eilanden den 16den October 1862 gesloten.*

De Gouverneur der Kolonie Suriname.

Ontvangen hebbende bij missive van den Minister van Kolonien dd. 5sten October j.l. La. Aaz. No. 8 | 269; ter afkondiging, een exemplaar van het Koninklijk Besluit van den 18den September 1864 (Staatsblad No. 96) *bepalende de plaatsing in het Staatsblad van het tractaat van vriendschap, handel en scheepvaart tusschen Nederland en de Hawaï-eilanden den 16den October 1862 gesloten.*

Heeft goedgevonden en verstaan:

Te bepalen dat het vermeld besluit, met het daarin vervatte tractaat en de vertaling daarvan, achter deze Resolutie, in het Gouvernementsblad zal worden geplaatst.

Paramaribo, den 10den November 1864.

VAN LANSBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,
De Gouvernements Secretaris,

Gepubliceerd den 17den November 1864.

De Gouvernements Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

STAATSBLAD VAN HET KONINGRIJK DER NEDERLANDEN.

(N^o. 96.) **BESLUIT** van den 18den September 1864, *bepalende de plaatsing in het Staatsblad van het tractaat van vriendschap, handel en scheepvaart, tusschen Nederland en de Hawaï-eilanden, den 16den October 1862 gesloten.*

Wij WILLEM III, bij de gratie Gods, Koning der Nederlanden, Prins van Oranje-Nassau, Groot-Hertog van Luxemburg, enz., enz., enz.

Gezien het tractaat van vriendschap, handel en scheepvaart tusschen Nederland en de Hawaï-eilanden, op den 16den October 1862 door de wederzijdsche gevolmagtigden te 's Gravenhage gesloten, luidende als volgt:

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden, ter eener, en Zijne Majesteit de Koning der Hawaï-eilanden, ter anderder zijde, wenschende door een tractaat van vriendschap, handel en scheepvaart de goede verstandhouding tusschen de beide koninkrijken en de handelsbetrekkingen tusschen hunne wederzijdsche onderdanen te verzekeren, hebben tot dat einde tot hunne gevolmagtigden benoemd:

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden, Jhr. PAUL VAN DER MAESEN DE SOMBREFF, Hoogstdezelfs Minister van Buitenlandsche Zaken, en GERARDUS HENRI BETZ, Hoogstdezelfs Minister van Financien; en Zijne Majesteit de Koning der Hawaï-eilanden, sir JOHN BOWRING, ridder bachelor van Engeland, Hoogstdezelfs gevolmagtigd Minister en buitengewoon gezant.

welke, na inzage hunner in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmagten, nopens de volgende artikelen zijn overeengekomen:

Art. 1. Daar zal eene oprechte en voortdurende vriendschap bestaan tusschen Zijne Majesteit den Koning der Nederlanden, zijne erfgenamen en opvolgers en zijne onderdanen, ter eener, en Zijne Majesteit den Koning der Hawaï-eilan-

His Majesty the King of the Netherlands, on the one part, and His Majesty the King of the Hawaiian Islands, on the other part, desiring by a treaty of friendship, commerce and navigation to secure amicable relations between the two kingdoms, and commercial intercourse between their respective subjects, have to this end named for their plenipotentiaries, that is to say:

His Majesty the King of the Netherlands, jonk. PAUL VAN DER MAESEN DE SOMBREFF, His Minister of Foreign Affairs, and GERARDUS HENRI BETZ, His Minister of Finance; and

His Majesty the King of the Hawaiian Islands, sir JOHN BOWRING, knight bachelor of England, His Minister plenipotentiary and envoy extraordinary, who, after having examined their full powers and found them in good and true form, have agreed on the following articles:

Art. 1. There shall be a sincere and durable friendship between His Majesty the King of the Netherlands, his heirs and successors and his subjects, on the one part, and His Majesty the King of the Hawaiian Islands, his heirs

and successors and his subjects, on the other part.

Art. 2. De wederzijdsche onderdanen der beide Hooge contracterende Partijen zullen volkomen en in alle opzichten gelijkgesteld worden bij hunne vestiging of langer of korter verblijf in de Staten en kolonien der andere Partij met de onderhoorigen van de meest begunstigde natie, voor alles wat aangaat de vergunning om te verblijven, de uitoefening van geoorloofde bedrijven, de belastingen, de opbrengsten, de uitoefening van hunne godsdienst, de vervolging van hun recht, in één woord, voor al wat betrekking heeft tot het bedrijf en tot de vestiging.

Art. 3. Alle soort van voortbrengselen en bewerkte artikelen, afkomstig uit het Koninkrijk der Nederlanden of uit zijne kolonien, regtstreeks of niet regtstreeks ingevoerd, en alle koopwaren, zonder onderscheid van herkomst, uit de Nederlanden of hunne kolonien in de Hawaï-eilanden ingevoerd, zullen er toegelaten worden tegen betaling van inkomende regten en belastingen, gelijkstaande met en niet hooger dan en onder dezelfde voorwaarden als die, waaraan de voortbrengselen en bewerkte artikelen van de op de Hawaï-eilanden meest begunstigde vreemde natie, in zake van handel en regten van in-, uit- en doorvoer, zijn onderworpen.

En wederkeerig zullen alle voortbrengselen en bewerkte artikelen, afkomstig van de Hawaï-eilanden, regtstreeks of niet regtstreeks ingevoerd, en alle koopwaren zonder onderscheid van herkomst, uit de Hawaï-eilanden in Nederland en zijne kolonien ingevoerd, er toegelaten worden tegen betaling van inkomende regten en belastingen, gelijkstaande met en niet hooger dan en onder dezelfde voorwaarden als die, waaraan de voortbrengselen en bewerkte artikelen van de in Nederland en zijne kolonien meest begunstigde vreemde natie, in zake van handel en regten van in-, uit- en doorvoer, zijn onderworpen.

Op dezen regel wordt alleen eene uitzondering gemaakt voor zoo veel aangaat de bijzondere gunsten, welke in de Nederlandsche Oost-Indische kolonien zijn toegestaan of toegestaan mogten worden aan de Aziatische natien van den Ooster-schen Archipel voor den invoer der voortbrengselen van hunne grond of hunne nijverheid, of voor hunne uitvoeren, in zooverre gelijke uitzondering is opgenomen in de bestaande tractaten tusschen de Nederlanden en de meest begunstigde andere natien en met betrekking tot dezelfde artikelen.

Art. 4. Geen tonne-, haven-, vuur-, loods- of quaran-

Art. 2. The respective subjects of the two High contracting Parties shall be perfectly and in all respects assimilated on their establishment and settlement whether for a longer or shorter time in the States and colonies of the other Party, on the terms granted to the subjects of the most favoured nation in all the most concerns the permission of sojourning, the exercise of legal professions, imposts, taxes, religious worship, the right of going to law, in a word, all the conditions relative to sojourn and establishment.

Art. 3. The produce and manufactured articles of every sort, proceeding from the Kingdom of the Netherlands or from its colonies, imported directly or indirectly, and all goods without distinction of origin, imported from the Netherlands or their colonies into the Hawaiian Islands, shall be admitted on the payment of customs and import duty, equal but not greater and under the same conditions as are imposed on the products and manufactured articles of the most favoured foreign nation in the Hawaiian Islands, as regards commerce and customs.

And reciprocally the products and manufactured articles of every sort, coming from the Hawaiian Islands, imported directly, and all merchandise without distinction of origin, imported from the Hawaiian Islands into the Netherlands and their colonies, shall be admitted on the payment of customs and import duties, equal and not greater and on the same conditions as those to which are subjected the produce and manufactured articles of the most favoured foreign nations in the Netherlands and their colonies, in matters of commerce and customs.

Exception is allowed from this rule, where special favours have been or may hereafter be granted in the Netherlands colonies of the East Indies to the Asiatic nations of the Eastern Archipelago for the importation of the products of their soil and their industry and for their exportations, to the same extent and with regard to the same articles, as in the existing treaties between the Netherlands and the other most favoured nations.

Art. 4. No duties of tonnage, harbour, lighthouses,

tainingelden of andere soortgelijke rechten, van welken aard ook, of onder welke benaming ook, zullen in een der beide landen gelegd worden op de schepen van het andere land, welke niet evenzeer onder dezelfde omstandigheden op nationale schepen zullen gelegd zijn. En in het algemeen bij den invoer van alle goederen en artikelen van welken aard ook, zal de Hawaiische vlag in de Nederlanden en hunne koloniën, en de Nederlandsche vlag in de Hawaii eilanden gelijk gesteld worden met de vlag van de meest begunstigde vreemde natie.

Art. 5. Elk voordeel, hetwelk de eene der Hooge contracterende Partijen later aan eenen anderen Staat mogt verleen met betrekking tot de vestiging, de uitoefening van eenig nijverheidsbedrijf, van handel, van in-, uit- en doorvoerrechten of van scheepvaartrechten, zal op dezelfde wijze en gelijktijdig aan de andere Partij worden toegekend.

Art. 6. Het tegenwoordig tractaat zal van kracht zijn gedurende tien jaren, te rekenen van den dag der uitwisseling van de ratificaties.

Ingeval de eene noch de andere der contracterende Partijen twaalf maanden vóór het einde van het gezegde tijdperk van tien jaren haar voornemen mogt te kennen gegeven hebben om er de uitwerkselen van te doen ophouden, dan zal het tractaat blijven voortduren van kracht te zijn tot na sloop van een jaar, te rekenen van den dag waarop de eene of de andere der Partijen het zal hebben opgezegd.

Het zal bekrachtigd worden door Zijne Majesteit den Koning der Nederlanden en door Zijne Majesteit den Koning der Hawaii-eilanden, en de akten van bekrachtiging er van zullen uitgewisseld worden te 's Gravenhage of elders, binnen den tijd van achttien maanden of, zoo mogelijk, vroeger.

Ter oorkonde waarvan de gevolmagtigden het hebben geteekend en er hunne respectieve cachetten op hebben gesteld.

Gedaan te 's Gravenhage, den zestienden October des jaars achtien honderd twee en zestig

(Get.) P. VAN DER MAESEN DE SOMMERF, (L. S.)

(Get.) G. H. BETZ, (L. S.)

(Get.) JOHN BOWRING, (L. S.)

Gezien de wet van den 8sten Junij 1864 (Staatsblad no. 67), houdende goedkeuring van het bovenstaand tractaat; Gelet dat de uitwisseling der wederzijdsche akten van bekrachtiging op gezegd tractaat den 9den Augustus 1864 te Londen heeft plaats gehad;

Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken, van den 17den September 1864, no. 8309;

Hebben goedgevonden en verstaan, het bovenvermeld tractaat, door plaatsing van dit besluit in het Staatsblad, bekend te maken.

's Gravenhage, den 18den September 1864.

De Minister van Buitenlandsche Zaken.

WILLEM. R. CREMERS.

Uitgegeven den dertigsten September 1864. De Minister van Justitie.

OLIVIER.

pitilage, quarantine or other similar duties of whatever nature or under whatever denomination, shall be imposed in either country upon the vessels of the other, which shall not be equally imposed in the like cases on national vessels. And in general as concerns the importation of all goods and articles of whatever description, the Hawaiian flag will be assimilated in the Netherlands and their colonies, and the Nederland flag in the Hawaiian Islands to the flag of the most favoured foreign nation.

Art. 5. Any advantage, which in future either of the High contracting Parties shall grant to another State as regards the establishments or exercise of industry, commerce, custom duties or navigation, shall be granted in the same way and at the same time to the other contracting Party.

Art. 6. The present treaty shall be in vigour for ten years, to date from the day of the exchange of the ratification.

In case that neither the one nor the other shall have notified twelve months before the expiration of the said period of ten years the intention of terminating its conditions, the treaty shall continue in force until the end of a year, to reckon from the day on which the other contracting Party shall have given notice.

The ratifications shall take place by His Majesty the King of the Netherlands and His Majesty the King of the Hawaiian Islands, and the ratification shall be exchanged at the Hague or elsewhere, within the space of eighteen months, or earlier, if may be.

In witness of which the above named plenipotentiaries have signed and affixed hereto their respective seals.

Done at the Hague, this sixteenth day of October in the year one thousand eight hundred and sixty two.

(Get.) P. VAN DER MAESEN DE SOMMERF, (L. S.)

(Get.) G. H. BETZ, (L. S.)

(Get.) JOHN BOWRING, (L. S.)

(N^o. 25.) PUBLICATIE van den 21sten November 1864: *betreffende het Geneeskundig Onderzoek van aangevoerd wordende Vrije arbeiders.*

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname.

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet te weten:

In overweging hebbende geaomen, dat eenige regeling wordt gevorderd omtrent het Geneeskundig Onderzoek van aangevoerd wordende Vrije arbeiders;

Gezien de Koninklijke besluiten van den 19den Maart 1863 No. 71 en den 19den Mei 1864 No. 29 Gouvernements Resolutien van den 29sten April 1863 G. B. No. 12 en den 27sten Junij 1864 G. B. No. 13;

Gelet op art. 14 van het reglement op het beleid der Regering van den 31 December 1832 G. B. No. 13;

Den Koloniale Raad gehoord;

Heeft goedgevonden en verstaan

Te bepalen:

Art. 1. Het tot ontvangst van premien, toegekend op den aanvoer van vrije arbeiders, gevorderd bewijs dat de mannelijke immigranten boven de Zestien jaren gezond en voor den veld of fabriekarbeid in Suriname geschikt zijn wordt, na ingesteld onderzoek, afgegeven te Paramaribo door een der beide Stads Geneesheeren, en in Nickerie door den aldaar gedetacheerden Officier van Gezondheid; welke geneeskundigen, op aanzoek van den Commissaris te Paramaribo of van den districts Commissaris in Nickerie, tevens een schriftelijke verklaring gratis afgeven omtrent den gezondheidstoestand der vrouwelijke immigranten en der kinderen beneden de Zestien jaren.

Art. 2. Aan de in het vorige artikel genoemde geneeskundigen is door dengeen die de premien aanvraagt, ter zake van hun onderzoek verschuldigd:

Voor de eerste vijftig op elk vaartuig aangebrachte mannelijke immigranten boven de Zestien jaren, een gulden per hoofd en voor ieder boven dat getal met hetzelfde vaartuig aangevoerden mannelijken immigrant boven de Zestien jaren vijftig centen.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernementsblad geinsereerd.

Paramaribo, den 21sten November 1864.

VAN LANSEBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur.

De Gouvernements Secretaris.

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 23sten November 1864.

De Gouvernements Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

(N^o. 26.) RESOLUTIE van den 29sten November 1864 No. 5; *bepalende de plaatsing in het Gouvernementsblad van het extract uit 's Konings besluit dd. 18den October 1864 No. 100 (Staatsblad No. 101), houdende nadere regeling van het port der drukwerken, die tusschen het Rijk en de Nederlandsche bezittingen in West-Indië in de gesloten brievenmalen over Southampton, worden geëxpédieerd.*

De Gouverneur der Kolonie Suriname.

Gelezen hebbende de missive van den Minister van Koloniën dd. 25sten October jl. La E No. 71 233, waarbij ter uitvoering wordt toegezonden een extract uit 's Konings besluit van den 18den October 1864 No. 100 (Staatsblad No. 101) houdende nadere regeling van het port der drukwerken, die tusschen het Rijk en de Nederlandsche bezittingen in West-Indië in de gesloten brievenmalen over Southampton worden geëxpédieerd;

Gelet op de Publicatie van 22 28 April 1854, G. B. No. 4. Heeft goedgevonden en verstaan

Te bepalen:

1^o. dat deze resolutie en, als bijlage daarvan, het extract uit opgemeld Koninklijk besluit in het Gouvernementsblad zullen worden geinsereerd;

2^o. dat het bij gemeld Koninklijk besluit vastgestelde voor de eerste maal alhier zal worden toegepast op de verzendingen, welke na de afkondiging dezer zullen plaats hebben.

Paramaribo, den 29sten November 1864.

VAN LANSEBERGE.

Ter ordonnantie van den Gouverneur,

De Gouvernements Secretaris,

E. A. VAN EMDEN.

18 October 1864 No. 100. *WILLEM III* bij de Gratie Gods, Koning der Nederlanden, Prins van Oranje-Nassau, Groot Hertog van Luxemburg, enz., enz., enz.

Besluit van den 18den October 1864 (Staatsblad No. 101), houdende nadere regeling van het port der drukwerken tusschen het Rijk en de Nederlandsche bezittingen in Oost-Indië, door middel van de gesloten brievenmalen respectievelijk langs den weg van Southampton en langs dien van Marseille verzonden wordende, alsmede van de stukken van denzelfden aard die tusschen het Rijk en de Nederlandsche bezittingen in West-Indië in de gesloten brievenmalen over Southampton worden geëxpedieerd.

Art. 4. De bepalingen van dit besluit worden voor de eerste maal toegepast op de gedrukte stukken die met de gesloten brievenmalen in de maand November uit het Rijk naar Nederlandsch Oost- en West-Indië worden verzonden; terwijl zij mede zoodra mogelijk op de verzendingen in de genoemde bezittingen naar Nederland van invloed zullen worden gemaakt.

Onze Ministers van Financien en van Kolonien zijn belast met de uitvoering van dit besluit, 't welk in het Staatsblad en in de Staatscourant zal worden geplaatst.

Gravenhage, den 18den October 1864.

(Get.) *WILLEM III* De Minister van Financien,

(Get.) *G. H. BETH* De Minister van Kolonien,

(Get.) *J. D. FRASSEN VAN DE PUTTE* Accordeert met deszelfs Origineel,

De Secretaris Generaal bij het Ministerie van Kolonien,

(Get.) *FEITH* Voor eensluidend afschrift voor zooveel het geëxtraheerde betreft,

(Get.) *FEITH* Voor eensluidend afschrift, *De Gouvernements Secretaris.*

ROEL A. VAN EMDEN.

(No. 27.) PUBLICATIE van den 27sten December 1864, houdende eenige voorzieningen betreffende de uitoefening van de notariële praktijk in de buitendistricten.

In naam des Konings!

De Gouverneur der Kolonie Suriname.

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet te weten:

In overweging hebbende genomen, dat ingevolge het bepaalde in art. 28 en volgende der Publicatie van den 23 | 24 April 1863 (G. B. No. 10), de uitoefening der notariële praktijk in de buitendistricten van het oud gedeelte der Kolonie is opgedragen aan de districts-Secretarissen, terwijl voorts ingevolge de bepalingen van artikel 45 en volgende der Publicatie van den 9 Maart 1866 (G. B. No. 2), gezegde functien worden waargenomen in Nickerie mede door den districts-Secretaris, in Coronie door den districts-Commissaris zelve;

Overwegende, dat de ondervinding reeds heeft geleerd dat eenige wettelijke voorzieningen worden vereischt, zoo omtrent het toezigt op de handelingen van gemelde Ambtenaren uit te oefenen, als ten aanzien van de bewaring der minuten;

Gelet op de artt. 38, 39, 40 en 42 der Publicatie van

den 20 | 25 November 1828 (G. B. No. 21), alsmede op de artt. 4 en 86 alinea 2 der Publicatie van den 23 | 24 April 1863 (G. B. No. 10) en op art. 21 alinea 2 der Publicatie van den 27 | 29 April 1863 (G. B. No. 11);

Gelet voorts op art. 14 van het Reglement op het bevel der Regering (Publicatie dd. 3 | 4 December 1832 (G. B. No. 13));

Den Kolonialen Raad gehoord,

Heeft goedgevonden en verstaan,

in afwachting eener aanstaande geheel nieuwe regeling van de uitoefening van het ambt van notaris binnen deze Kolonie, voorloopig te bepalen gelijk geschiedt bij deze:

Art. 1. Het register of repertorium door den districts-Secretaris, als belast met de notariële praktijk, jaarlijks aan te leggen, wordt door den commissaris op de eerste en laatste bladzijde geteekend, met vermelding van het aantal bladzijden en op al de andere bladzijden genummerd en gewaarmerkt.

Ten aanzien van het repertorium van den Commissaris van het district Coronie geschiedt hetzelfde door den Procureur-Generaal.

Art. 2. Te gelijk met de voorgeschreven jaarlijkse toezending van het repertorium aan den Procureur-Generaal, worden aan dezen, voor zooveel betreft het oud gedeelte der Kolonie, door tusschenkomst van den districts-Commissaris, toegezonden de minuten van alle akten in het verstreken jaar verleden.

De verzending geschiedt in een gesloten blikken bus of trommel, waarvan één sleutel berust onder den districts-Secretaris, een tweede onder den Procureur-Generaal.

Vóór of op den 1sten Februarij 1865 worden tevens ingezonden de minuten der akten, gepasseerd gedurende de laatste zes maanden van 1863.

Art. 3. Het onderzoek der minuten is opgedragen aan den Procureur-Generaal, die na afloop daarvan zorg draagt dat deze akten in bewaring worden gesteld ten kantore van gezwoeren klerken te Paramaribo, om met het door den Procureur-Generaal voor gezien geteekend dubbel van het repertorium, aldaar in het archief te blijven berusten.

Van ieder depôt wordt eene acte opgemaakt en gesteld onder het repertorium, die door den Procureur-Generaal en den oudsten der gezwoeren klerken, of dengenen die hem vervangt, wordt ondertekend.

Art. 4. Bij overlijden, ontslag of verplaatsing van een districts-Secretaris in het oud gedeelte der kolonie gedurende het loopende jaar, wordt met de minuten der tot op het bedoeld tijdstip verleden akten gehandeld als in de twee voorgaande artikelen is voorgeschreven.

Art. 5. Van het oogenblik af waarop de minuten zijn in bewaring gesteld in het archief van gezwoeren klerken, zijn deze ambtenaren uitsluitend bevoegd om daarvan, met in achtneming der bestaande voorschriften, grossen, afschriften of extracten aan de belanghebbenden af te geven.

Art. 6. De Procureur-Generaal of wel een ambtenaar door den Gouverneur daartoe speciaal aan te wijzen, begeeft zich in de maand Februarij of Maart van elk jaar naar de districts Nickerie en Coronie, ten einde de aldaar berustende minuten der notariële akten te onderzoeken.

Hij is bevoegd, met voorkennis van den Gouverneur, ook tusschentijds zoodanig onderzoek in te stellen.

Gelijke bevoegdheid is hem toegekend met betrekking tot de minuten der districts-Secretarissen in het oud gedeelte der kolonie, zoolang zij onder deze ambtenaren zijn berustende.

Art. 7. Bij ontstentenis van den districts-Secretaris in Nickerie, is de Commissaris bevoegd de notariële praktijk aldaar uit te oefenen.

En zal deze op de gebruikelijke wijze worden afgekondigd en in het Gouvernementsblad geinsereerd.

2 Paramaribo, den 27sten December 1864.

(2-3) *VAN LANSBERGHE.*

Ter Ordonnantie van den Gouverneur, *De Gouvernements Secretaris.*

E. A. VAN EMDEN.

Gepubliceerd den 28sten December 1864.

De Gouvernements Secretaris.

E. A. VAN EMDEN.

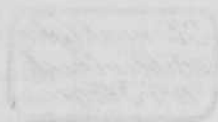
GOVERNEMENTS-BLADEN

1865

KOLONIE

SURINAME

1865



NOTTERDAM, H. NICHOL

1865